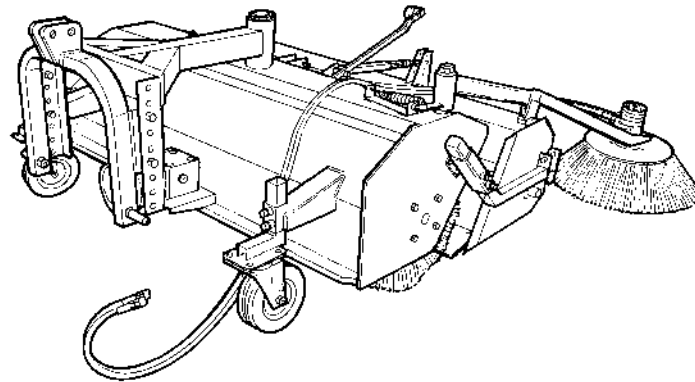


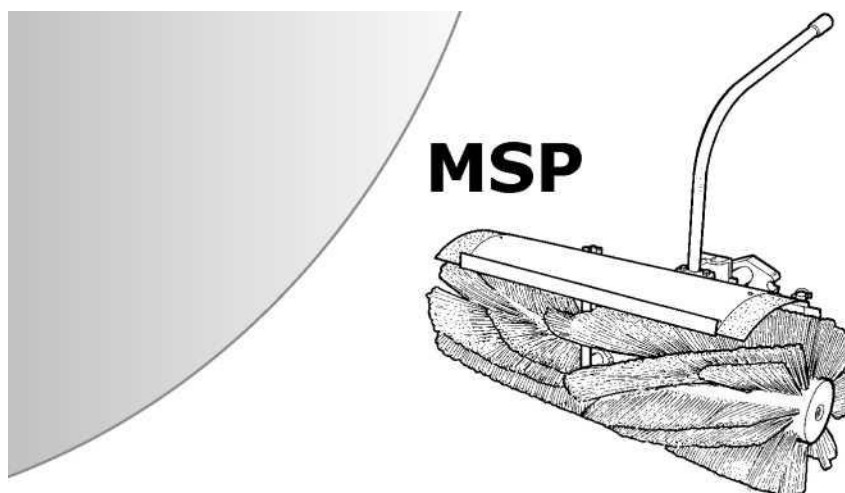
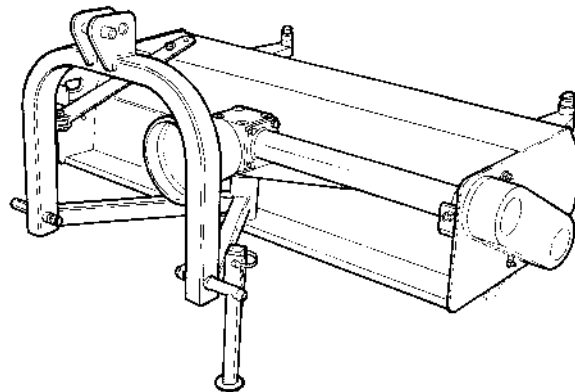
PERII MECANICE

MANUAL DE UTILIZARE ȘI SERVICE

TSPM/TSPH



TSP



INTRODUCERE

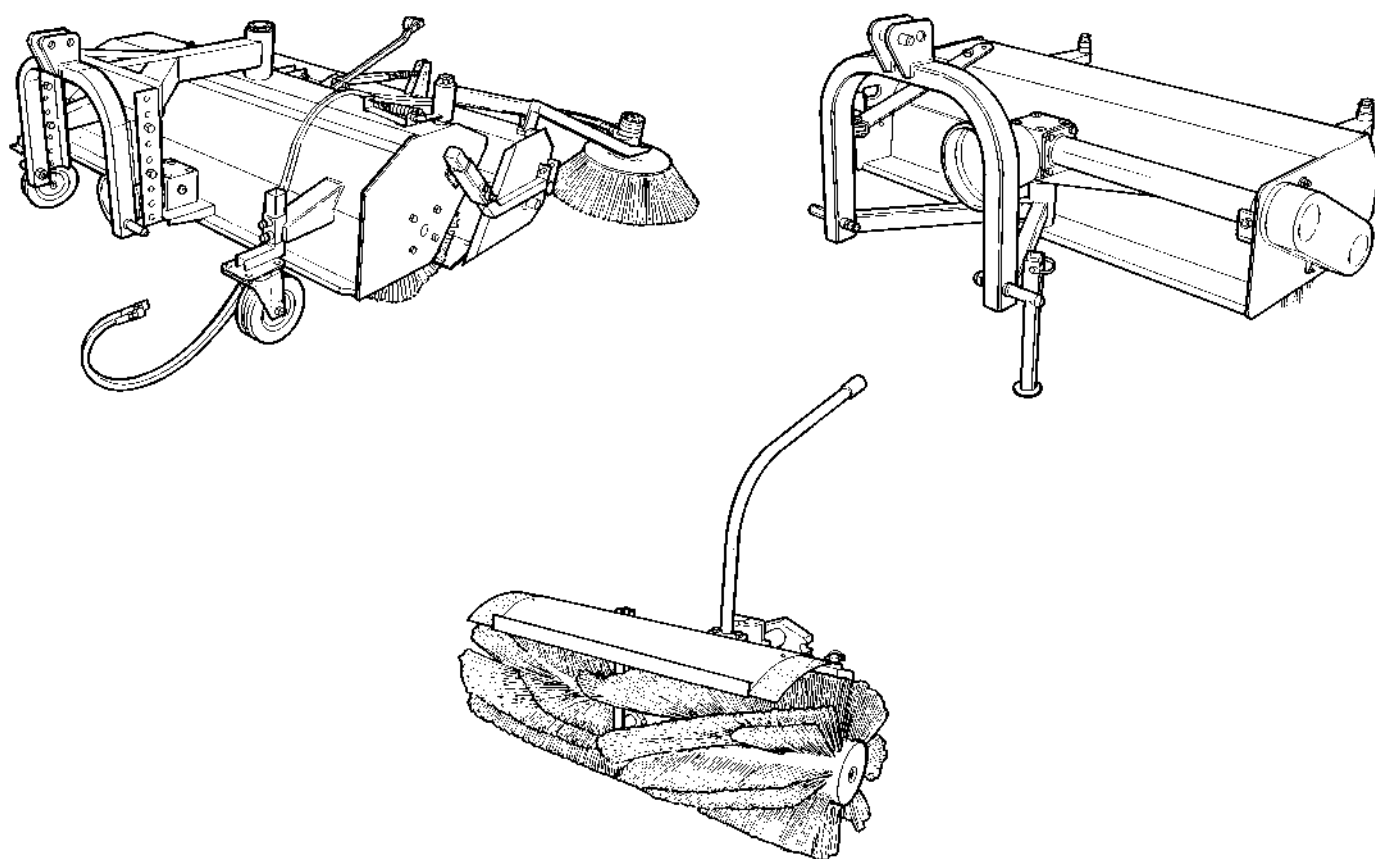
Vă mulțumim pentru preferința prezentată, producătorul vă întâmpină printre clienții noștri și crede că veți fi pe deplin mulțumiți de mașină.

Prezentul manual de operare servește drept referință și ghid pentru identificarea corectă și rapidă a mașinii în toate părțile și versiunile sale.

Desenele, tabelele și orice altceva conținute în prezentul manual de operare sunt de natură confidențială și, prin urmare, nici o informație nu poate fi reprodusă complet sau parțial sau comunicată terților, fără permisiunea expresă a producătorului care este proprietarul său exclusiv. În conformitate cu politica de îmbunătățire constantă a firmei, producătorul își rezervă dreptul de a face orice modificări considerate oportune, oricând și fără o notificare prealabilă.

În orice caz, firma este întotdeauna disponibilă pentru orice explicații și / sau asistență telefonică și de muncă chiar și după perioada de garanție a mașinii.

Datele oferite în acest catalog nu sunt obligatorii.



CUPRINS

INTRODUCERE 3

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE 5

PREFAȚĂ 6

IMPORTANT 6

GHID DE CONSULTARE 7

VERIFICĂRI 8

ASISTENȚA TEHNICĂ 9

PIESE DE SCHIMB 9

GARANȚIE ȘI MODIFICĂRI 9

RESPONSABILITĂȚI 11

NORME DE SIGURANȚĂ 11

COMPETENȚA ȘI CONTROALELE 12

ULEI DE PRESIUNE ÎNALTĂ

PERICOL DE INECȚIE! 16

CALIFICĂRI ȘI OBLIGAȚII PERSONALE 19

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE PERSONALĂ 20

ÎMBRĂCĂMINTE 21

STICKELE DE REFERINȚĂ 22

DATE DE IDENTIFICARE A MASINILOR 26

SAFETYDEVICES 27

DESCRIEREA MAȘINII 28

CONDIȚII DE MEDIU 30

LUMINI 30

VIBRAȚII 30

EMISIILE DE ZGOMOT 30

DATE TEHNICE 31

ECHIPAMENTE 35

ARBORE CARDANIC (OPȚIONAL) 35

AVERTISMENTE GENERALE ÎNAINTE DE FABRICAREA MAȘINII-TRACTOR

ROTARY TILLER 36

CONEXIUNEA LA TRACTOR

(SPATE) 36

OPERAȚIUNI SUBSECȚIONALE 38

CONEXIUNEA LA TRACTOR

(FAȚĂ DE FRÂNĂ) 39

CONEXIUNEA LA OSIA ROTATIVĂ 43

CHECKS ÎNAINTE DE A UTILIZA MASINA 44

CONTAINERE PENTRU

COLECTAREA MATERIALELOR 45

PERIA LATERALĂ 46

UTILIZAREA

MASINA MECANICA 47

OPRIREA MASINII 47

LA SFARSIT DE LUCRU 48

TRANSPORTAREA MASINII CU ALTE MIJLOACE

Drumuri cu tractorul 49

INSTRUCȚIUNI

PENTRU MANIPULARE 50

TRANSPORTUL 51

ÎNTREȚINERE 53

LUBRIFIANȚI 54

DEPOZITARE 54

ELIMINAREA 54

LUBRIFIERE 55

UNITATEA DE PASAGARE 56

FUNCȚIONARE DEFECTUOASĂ

PREGĂTIRE PENTRU ÎNCHIDERI PRELUNGITE 64

RE-UTILIZARE DUPĂ ÎNCHIDEREA PRELUNGITĂ 64

DEMONTARE ȘI ELIMINARE 64

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Prin domnul: BELLON ANGELO

Declară că mașina:

TIP: PERIE MECANICĂ

MODEL: _____

NUMĂR SERIE: _____

ANUL CONSTRUCȚIEI: _____

Se conformează cu cele prevăzute de:

Directiva 2006/42/CE Parlamentului și consiliului European, din 17 mai 2006

Decret legislativ din 27 nianuarie 2010, nr. 17

Fișierul tehnic este compilat de către: **BELLON ANGELO**
in calitate de reprezentant legal

IMPORTANT

- Acest manual trebuie citit și înțeles cu atenție înainte de a transporta, instala, utiliza și efectua orice întreținere a mașinii.
- Manualul trebuie păstrat cu grijă pe întreaga durată de viață a mașinii și trebuie transferat către orice alt utilizator sau proprietar ulterior.
- Trebuie să fie păstrată într-un loc aproape de mașină și disponibilă pentru consultare de către utilizatori.
- Utilizatorii sunt înțeleși ca operatori ai mașinilor și personalul de întreținere.

- Asigurați-vă că toți utilizatorii au înțeles bine instrucțiunile de utilizare și simbolurile date pe aparat.
- Manualul trebuie consultat cu grijă să nu-l deterioreze; nu eliminați nici o pagină, nu înlocuiți și anulați informațiile sau nu modificați conținutul.
- Trebuie păstrată într-un loc protejat de căldură, de umezeală și de agenți corozivi.
- Accidentele posibile pot fi prevenite urmând instrucțiunile tehnice din manual. În orice caz, respectați întotdeauna reglementările naționale de siguranță.

În conformitate cu politica noastră de îmbunătățire constantă, producătorul își rezervă dreptul de a face orice modificare considerată oportună, în orice moment și fără o notificare prealabilă. Aceasta nu implică obligația de a transforma mașinile produse anterior.

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL!

De asemenea, vă recomandăm să contactați producătorul pentru orice informații, înlocuiri sau accesorii.

Nu efectuați operațiuni ale căror valori corecte procedurile nu sunt pe deplin înțelese.

GHID PENTRU CONSULTARE

Fiiți atenți la acest simbol, indică cele mai periculoase operațiuni sau situații.

Acest simbol indică o notă sau un avertisment foarte important.

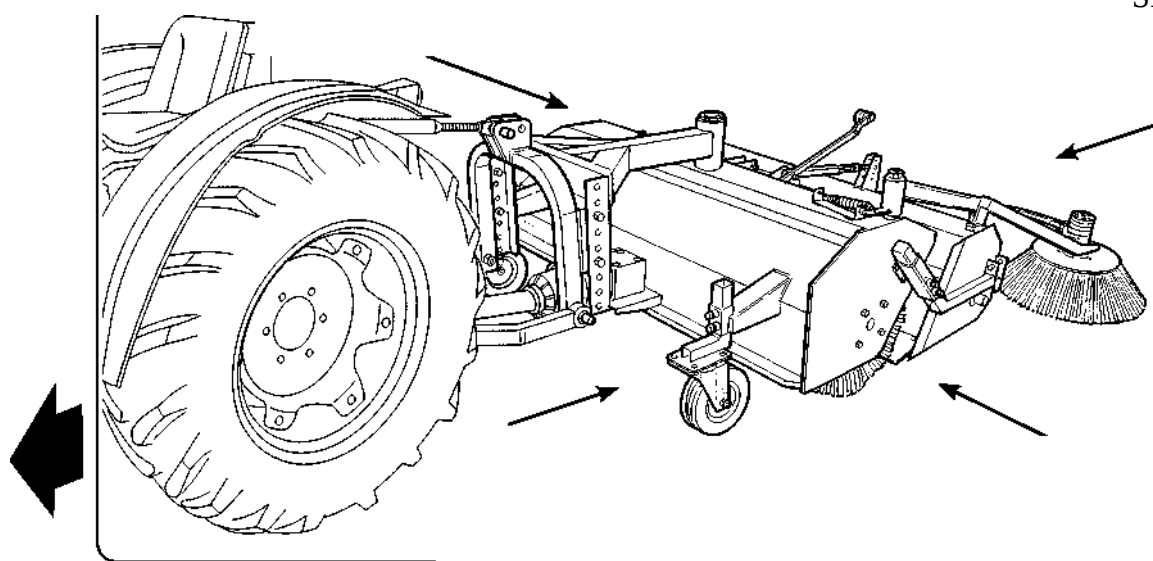
Partea dreaptă și cea stângă înseamnă acelea care se referă la operatorul așezat și care conduce tractorul de remorcare. Înainte și spate sau față și spate se referă la direcția normală de deplasare.

Acordați o atenție deosebită cuvintelor evidențiate cu caractere aldine, caractere mari sau subliniate, deoarece acestea se referă, în orice caz, la operații sau informații deosebit de importante.

Toate normele de siguranță prezentate sunt importante și, prin urmare, trebuie respectate cu strictețe.

DREAPTA

SPATE



FAȚA

STÂNGA

Falsificarea / înlocuirea neautorizată a una sau mai multe componente sau unități de mașini sau utilizarea de accesorii, unelte sau materiale consumabile, altele decât cele recomandate de către producător, pot reprezenta un risc de accident și pot scuti producătorul de răspundere civilă și penală.

Orice modificări posibile trebuie solicitate direct de la producător, specificând toate datele și motivele mașinii caracteristice; dacă sunt aprobate, acestea trebuie să fie efectuate numai de către persoanele autorizate de producător și în conformitate cu instrucțiunile precise ale acestuia.

Pentru toate operațiile efectuate pe mașină, consultați nivelurile de calificare descrise mai jos, pentru a identifica personalul care le permite să le execute.

TESTAREA

Premisă:

- 1) Mașina a fost construită sub supravegherea strictă a personalului calificat și a fost inspectată și testată cu scopul de a elimina orice "neglijență" posibilă pe parcursul construcției sale.
- 2) Operațiile de testare au fost efectuate prin simularea ciclurilor și situațiilor normale de lucru ale mașinilor, pe o durată de cel puțin 16 ore.

ÎN TIMPUL ÎNCERCĂRII NICI NU S-AU CONSTATAT ERORI.

- 3) Mașina a fost proiectată și construită în conformitate cu standardele de siguranță actuale.

ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Solicitările de asistență tehnică trebuie să fie trimise prin e-mail, fax sau telefonic direct prin: e-mail, fax sau telefon direct la adresa:



Bellon M.it S.n.c. - Via Belladoro, 19/B

35010 CADONEGHE (PD) - ITALY

Tel. 0039 / 049 700022

Fax 049 8879014

www.bellonm.it - info@bellonm.it

PIESE DE SCHIMB

Clientul este obligat să achiziționeze piese originale de înlocuire a cimentului.

Desenele, referințele, descrierile și numerele de serie pentru identificarea tuturor părților mecanice sunt furnizate în catalogul atașat la acest manual.

Vezi schemele atașate referitoare la echipamente electrice, electronice și pneumatice.

La comandarea pieselor noi, asigurați-vă întotdeauna că specificați modelul și numărul de serie al mașinii pentru care sunt necesare componentele de înlocuire.

GARANȚIE ȘI MODIFICĂRI

Garanție

Noua mașină fabricată de BELLON vine cu o garanție de un an, începând de la data livrării.

Pentru a obține această garanție, clientul trebuie să prezinte dovada datei achiziției (de exemplu, o copie a facturii).

Garanția se referă la furnizarea pieselor recunoscute ca fiind defecte și va fi acordată după ce se constată că ruperea a fost rezultatul defectelor materiale sau de fabricație.

Garanția nu va mai fi valabilă în următoarele cazuri:

- Neglijarea de către utilizator (lipsă de lubrifiere sau întreținere).
- Utilizarea inadecvată sau irațională a mașinii.
- Nerespectarea instrucțiunilor privind utilizarea, întreținerea și siguranța furnizate în acest manual.
- Modificări efectuate de Client sau de părți terțe.
- Dacă piesele de schimb montate nu sunt originale.
- Limita de putere indicată în datele tehnice este depășită.

Părțile care sunt supuse uzurii normale (cum ar fi centurile de siguranță etc.) și toate consumabilele în general (ulei, grăsimi etc.) sunt excluse din această garanție, cu excepția cazurilor în care există defecte evidente de fabricație sau asamblare.

Arborele cardanic care conectează tractorul la mașină trebuie considerat ca fiind exclus din garanție, deoarece dezasamblarea extrem de ușoară (pentru utilizarea pe alte mașini, dacă este necesar) nu oferă nici o certitudine a originii problemei.

Arborii cardanici de pe piață sunt totuși testați din fabrică și de bună calitate, atâta timp cât sunt utilizați în limitele indicate.

BELLON nu va accepta răspunderea pentru pagube sau accidente care rezultă din nerespectarea indicațiilor date în acest manual.

Din motive tehnico-administrative, toate piesele de schimb vor fi facturate la momentul expedierii; garanția și dreptul la credit vor fi recunoscute după primirea și verificarea părții defecte.

Toate reclamațiile trebuie să fie notificate în termen de 8 (opt) zile de la data la care a avut loc vătămarea / defecțiunea prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, în lipsa căreia nu

se vor face reclamații.

Produsele și / sau componentele returnate nu vor fi acceptate decât dacă reclamația este acceptată de departamentul nostru tehnic.

RESPONSABILITĂȚI

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele persoanelor, animalelor și obiectelor care decurg din utilizarea corectă sau necorespunzătoare a mașinii și nu recunoaște daunele cauzate de închiderea mașinii forțate.

Producătorii nu își asumă responsabilitatea pentru daunele care pot fi cauzate de operator, pentru utilizarea incorectă sau necorespunzătoare și pentru daunele cauzate de posibila rupere a mașinii, dacă aceasta rezultă din nerespectarea indicațiilor din acest Manual .

Garanția BELLON M.IT nu acoperă de asemenea daunele cauzate de transport pentru livrarea mașinii

MODIFICARI

În efortul nostru constant de a ne îmbunătăți producția, BELLON M.IT își rezervă dreptul de a face modificările pe care le considerăm necesare, fără nici o notificare prealabilă.

Aceasta nu implică obligația de a asigura transformarea mașinilor produse anterior.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Mai jos sunt enumerate regulile de siguranță care trebuie respectate înainte și în timpul utilizării mașinii.

INSTRUCȚIUNI

- Operatorul sau orice persoană care interacționează cu mașina trebuie să citească cu atenție manualul înainte de orice intervenție.

- Asigurați-vă că următoarele instrucțiuni sunt citite și înțelese și că acestea devin proceduri de rutină în utilizarea și întreținerea mașinii.

- Nerespectarea sau neatenția în respectarea regulilor de siguranță pentru utilizarea și întreținerea mașinii sunt cauzele accidentelor.

Producătorul este scutit de orice reexaminare / responsabilitate pentru eventualele daune aduse persoanelor sau bunurilor cauzate de neglijență în citirea și punerea în aplicare a procedurilor și / sau instrucțiunilor din manual.

COMPETENȚA ȘI CONTROALE

- Instalarea mașinii, pornirea și întreținerea extraordinară trebuie efectuate de către personal calificat.

- Mașina trebuie comandată și controlată de o persoană calificată pentru a evita condițiile periculoase pentru siguranța sa și pentru cele ale altor persoane.
- Înainte de a utiliza mașina, asigurați-vă că toate condițiile periculoase pentru siguranță au fost eliminate în mod oportun.
- Notificați persoanele responsabile în caz de eventuale modificări aduse mașinii sau nereguli în funcționare care ar putea periclita siguranța.
- În timpul lucrului, respectați cu scrupulozitate semnele și / sau etichetele plasate pe mașină.
- Nu așezați părți ale corpului în mașină atunci când lucrează și unde este interzisă.
- Purtați întotdeauna costum sau îmbrăcăminte de protecție, prevăzute cu manșete elastice.
- Nu urcați pe mașină sau nu introduceți obiecte prin orificiile de alimentare când mașina funcționează.
- Este strict interzisă evacuarea produselor de producție sau a reziduurilor sau, în orice caz, a substanțelor poluante din canalizare (chiuvete, WC, căzi etc.) și în curenți și râuri, pe sol sau în mediu. Aceste produse trebuie colectate în containere speciale, depozitate sau reciclate și, în orice caz, nu trebuie lăsate în mediul înconjurător.
- În timpul funcționării mașinii, asigurați-vă că nu se vor apropia cu precauție de persoane neautorizate sau de elementele de control.
- Nu trebuie să li se permită persoanelor neautorizate să aplice mașina (chiar și atunci când este oprită).
- Nu purtați îmbrăcăminte cu mâneci largi, cravate, cravate, inele, bratari, lanțuri sau articole de îmbrăcăminte asemănătoare și obiecte care ar putea fi prinse în părțile în mișcare și ar provoca leziuni grave.
- După utilizare sau în timpul opririlor de lucru, nu lăsați mașina să funcționeze (chiar dacă este inactiv) și nesupravegheată. Nerespectarea acestei reguli poate provoca accidente grave.
- Mașina trebuie utilizată numai pentru efectuarea lucrărilor pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați părți ale mașinii separate de unitate sau din configurația furnizată de producător.
- Folosiți mijloace adecvate de protecție personală pentru prevenirea accidentelor: mănuși de lucru (rezistente la tăiere pentru operațiunile care implică contactul cu lamele) și încălțăminte cu degetele întărite.
- Nu utilizați mașina înainte de zori sau după amurg sau în condiții de iluminare slabă, deoarece nu este prevăzută cu iluminare.
- În cazul prezenței unor terțe persoane (persoane neautorizate sau colegi) în apropierea mașinii, operatorul trebuie să-și controleze siguranța și să-i avertizeze asupra pericolelor, dacă este

necesar, opriți mașina și așteptați să se îndepărteze înainte de a relua muncă.

- La deconectarea mașinii, asigurați-vă că conductele hidraulice (dacă există) sunt deconectate mai întâi. Înlocuiți-le în locurile marcate pentru a preveni ruperea eventuală sau scurgerile de ulei.
 - Când aparatul produce zgomot mai mare de 85 de decibeli timp de 8 ore, trebuie utilizate protecții pentru urechi sau dopuri, în conformitate cu dispozițiile locale în vigoare.
 - Înainte de a opri motorul, trageți frâna de mână și verificați dacă angrenajul este cuplat.
 - Nu folosiți tractoare cu puteri mai mari decât cele recomandate, deoarece pot deteriora aparatul.
 - Permiteți numai persoanelor autorizate, autorizate, cu vârsta de peste 18 ani, să dețină o licență "B" pentru a folosi mașina.
 - Nu inversați mașina în timpul funcționării.
 - Asigurați stabilitatea tractorului și panta terenului pe care urmează să se lucreze. Pe terenurile deluroase, se recomandă utilizarea unui tractor cu tracțiune integrală cu anvelope care nu sunt uzate pentru a asigura o mai bună aderență la sol.
 - Acordați o atenție deosebită utilizării mașinii pe o pantă, deoarece aceasta poate crește viteza tractorului.
 - Dacă tractorul nu are ambreiaj pe partea prizei de putere, trebuie folosit un arbore cardanic liber.
 - Verificați dacă cuplajele de eliberare rapidă (dacă există) sunt introduse corect.
 - Aveți grijă deosebită pentru a evita deteriorarea dispozitivelor de siguranță în timpul conectării / deconectării mașinii la / de la tractor.
 - Păstrați cu atenție părțile ștanțate ale arborelui cardanic curate, lubrificate și unsate pentru a asigura o alunecare perfectă.
 - Nu porniți tractorul decât dacă sunteți așezat corect pe scaunul șoferului.
 - Nu porniți mașina de operare în cazul în care este suspectată o eroare; contactați distribuitorul sau contactați direct Serviciul Clienți BELLON pentru a vă informa despre această problemă și a solicita asistență.
 - Nu utilizați aparatul dacă vă aflați într-o stare metalică modificată sub efectul alcoolului sau al medicamentelor, cum ar fi comprimatele de dormit, tranchilizante, stimulente, medicamente sau alte substanțe acceptabile sau ilegale care pot, într-un fel, încetini sau să modifice percepțiile senzoriale, reflexele sau viziunea.
- Nu lucrați niciodată cu persoanele prezente la bordul mașinii de operare. Nimeni, în afară de șofer, nu trebuie să urce pe tractor decât în cazul în care producătorul a autorizat în mod expres

acest lucru.

Aveți grijă când lucrați pe pante sau suprafețe deosebit de inegale.

Pentru a evita riscul răsturnării sau răsturnării, este de preferat să lucrați în sus

dincolo sau în sens invers, niciodată transversal.

- În cazul unui impact împotriva unui obstacol, opriți ansamblul tractor-mașină, aplicați frâna de mână și verificați amploarea deteriorării. Dacă există chiar și daune ușoare, efectuați reparațiile necesare înainte de a continua operațiunile.

- Înainte de deblocarea mașinii de la tractor, parcați-o în mod stabil pe pământ cu ajutorul piciorului stabilizator (dacă există); în orice caz, asigurați-vă că este echilibrat și scoateți mașina de la tractor, asigurând întotdeauna stabilitatea.

Mențineți întotdeauna controlul asupra vehiculului și familiarizați-vă cu metoda de pornire și oprire imediată a tractorului și a mașinii de operare.

- Asigurați-vă că utilajul este fixat în siguranță și stabil cu tractorul folosind întotdeauna pinul de forfecare furnizat.

- Pentru călătorii rutiere, consultați "Regulile de circulație rutieră" în vigoare.

- Asigurați-vă că racordul arborelui cardanic la tractor și mașină este realizat corect și că lanțurile de siguranță sunt fixate.

- Rulați mașina la 540 rpm; o viteză mai mare poate afecta funcționarea corespunzătoare.

- Verificați uzura conductelor hidraulice (dacă există), re poziționați cele deteriorate; în orice caz, acestea trebuie înlocuite cel puțin o dată la doi ani sau verificați data de expirare (în unele cazuri) imprimată pe conductă.

- Asigurați-vă că dispozitivele de protecție, dispozitivele de protecție și toate dispozitivele de siguranță sunt instalate și sunt în stare bună de funcționare.

ULEI DE PRESIUNE PERICULOS PERICOL DE INECȚIE!

Acest echipament funcționează pentru hidraulică de ulei, prin urmare, în interiorul conductei se află ulei de înaltă presiune, în cazul în care acesta este perforat accidental, uleiul de înaltă presiune se poate scurge, dacă este cazul, procedați după cum urmează:

- Nu vă apropiați niciodată de scurgerea de ulei cu mâinile.

- Eliminați presiunea uleiului acționând asupra distribuitorului.

- Deconectați tubulatura instalației hidraulice.

- Continuați înlocuirea cu personal specializat și folosiți piese de schimb originale.

- Evitați întotdeauna reparațiile proaste.

INFORMAȚII PRIVIND RISCURI POSIBILE

A Asigurați-vă că niciunul dintre ei nu își va pune mâna pe mâini sau nu se va alimenta cu mașina în punctul indicat în (fig.1), indiferent de motiv, în special atunci când acesta funcționează. Opriți utilajul și opriți tractorul, dimpotrivă, persoana interesată ar fi expusă unui pericol serios de cruzime.

ATENȚIE: este interzis să se coboare în jos sub mașină așa cum este indicat în fig.2, ca o producție neașteptată a terenului, coborârea bruscă a ascensorului datorită scurgerii de ulei dintr-o țeavă, activarea mecanică sau activarea accidentală de către o persoană din afară poate duce la o situație extrem de periculoasă; cu alte cuvinte, oricine se află sub bladișuri va fi expus unui risc grav de strivire, tăiere și tăiere cu consecințe grave sau chiar fatale.

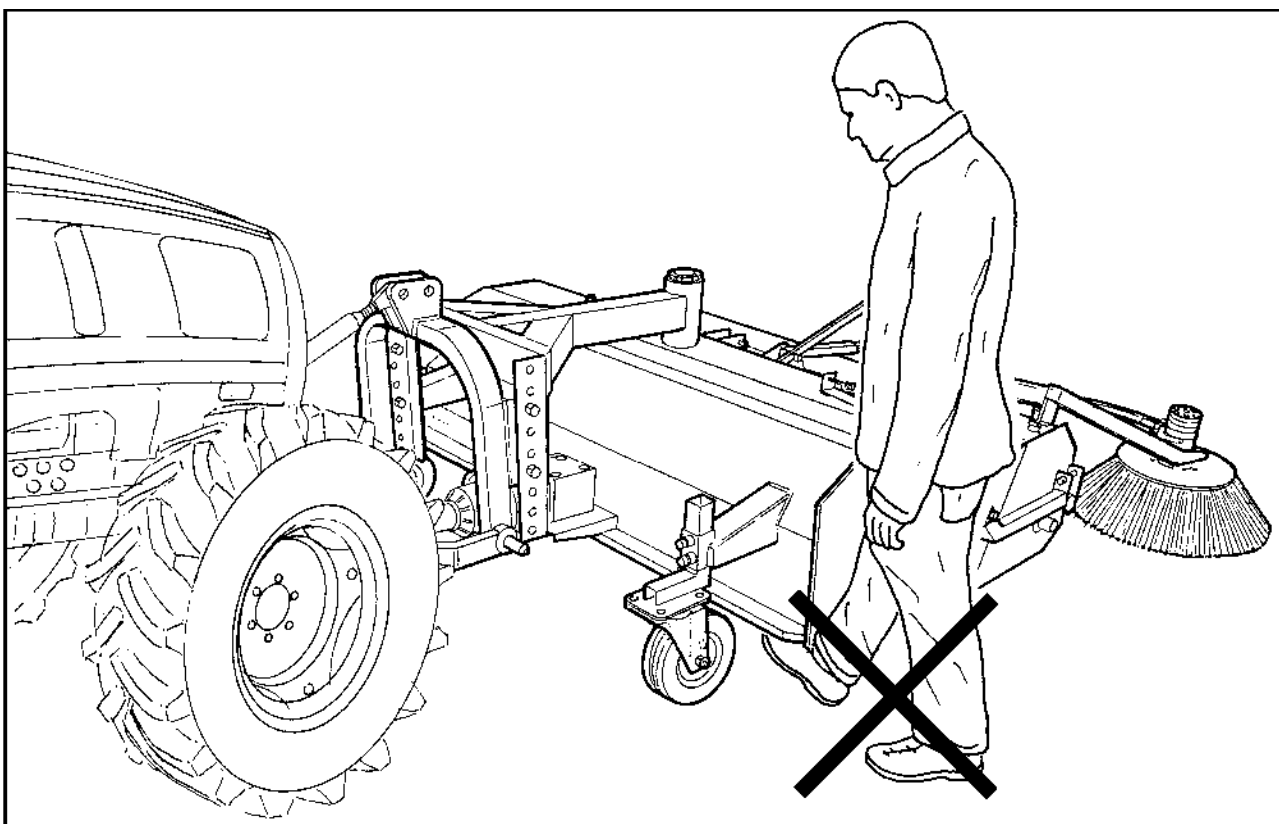


Fig. 1

Nu stați între mașină și tracțiune (fig.3), mai ales atunci când este pornit; orice mișcare, chiar accidentală, va expune persoana la un risc serios de a fi târât și zdrobit, chiar și cu consecințe mortale.

- Nu stați pe nicio parte a mașinii în timp ce este în funcțiune; în cazul în care persoana alunecă sau în caz de mișcare accidentală există un risc serios de a fi târât, în special prin rotirea arborelui cardanic cu consecințe care pot fi chiar muritoare.
- Pe lângă riscurile menționate mai sus, mașina se caracterizează prin alte riscuri reziduale: riscul de inhalare a prafului; purtați o mască de filtru pentru pulberi solide.

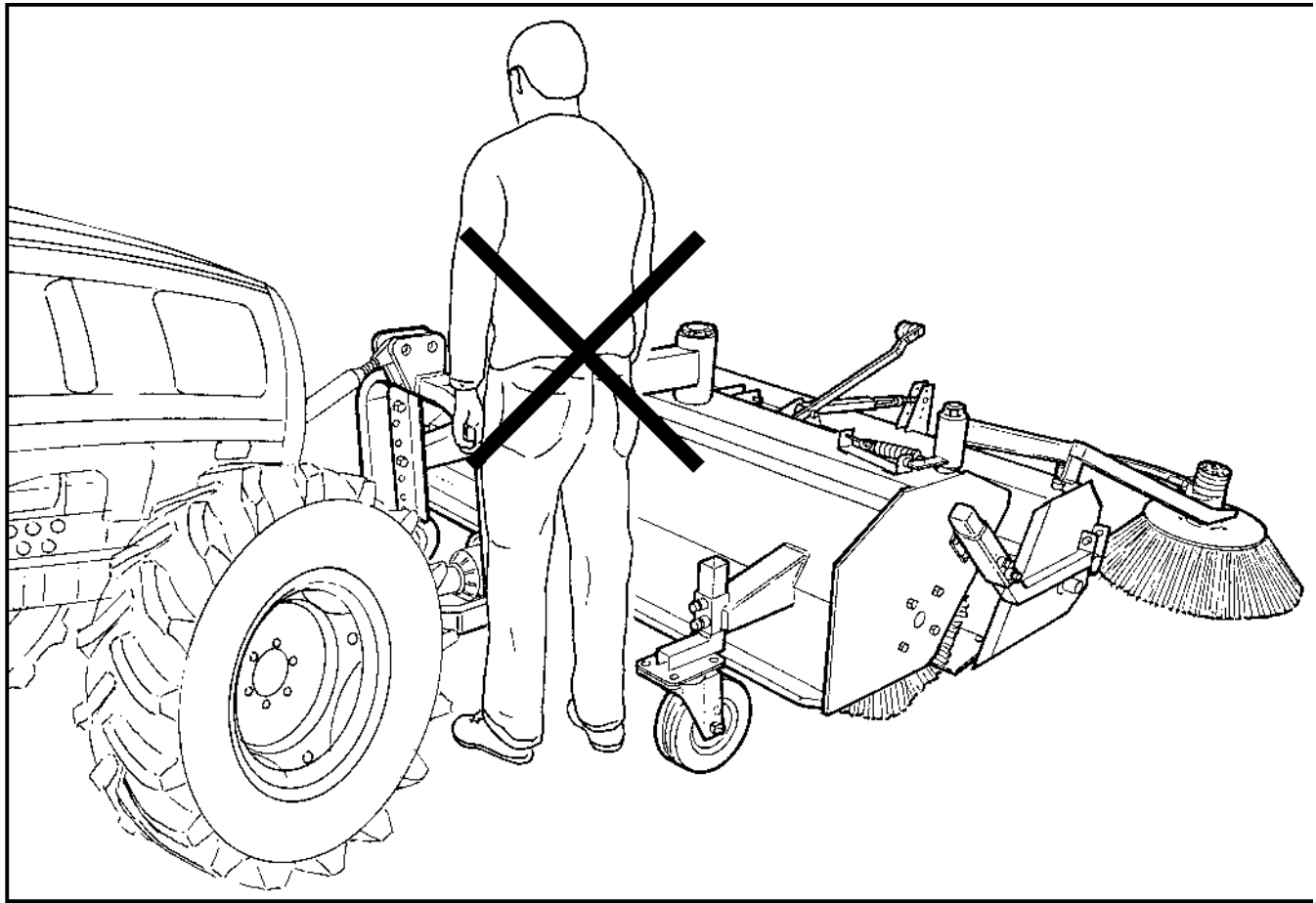


Fig. 3

CALIFICĂRI ȘI DATORII ALE PERSONALULUI

Caracteristicile profesionale ale personalului de operare sunt descrise mai jos.

IMPORTANT: mașina trebuie să fie utilizată de un operator de instruire adecvat instruit care se află în condiții de sănătate care să permită desfășurarea regulată a activităților lor.

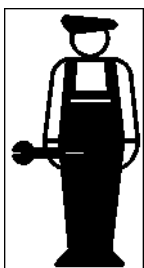
OPERATORUL

Operatorul care efectuează operațiunile obișnuite necesare pentru funcționarea mașinii: operarea comenzilor, supravegherea ciclului de producție, curățarea suprafețelor și intervenția în caz de blocare. În cazul producției normale, operatorul trebuie să acționeze cu toate dispozitivele de protecție activate.



TEHNICIANUL PRODUCĂTORULUI

Personalul fabricantului sau alt personal autorizat de către Producător să desfășoare activități complexe de instalare, pregătire, reparație și, la cerere, instruirea personalului de operare al mașinii.



PERSOANA PENTRU ÎNTREȚINEREA TEHNICĂ

El este angajat direct de către utilizator sau de către producător și este, în orice caz, pregătit corespunzător pentru a efectua o întreținere obișnuită și extraordinară pe mașină și înregistrează rezultatele în registrele speciale.

PERSONAL PENTRU MANIPULARE ȘI TRANSPORT

Personal care a primit o instruire adecvată privind utilizarea dispozitivelor de ridicare și manipulare.

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE PERSONALĂ

Evaluarea riscurilor pentru securitatea și sănătatea lucrătorilor, efectuate la locul de muncă și asupra posibilelor echipamente folosite, precum și evaluarea riscurilor reziduale prezente în mașină, așa cum este indicat, îi permite angajatorului să evalueze necesitatea de a adopta o abordare mai adecvată și dispozitivele de protecție individuală (PPD) adecvate pentru a fi furnizate lucrătorilor.

Având în vedere tipul de mașină, a fost inclusă următoarea listă a dispozitivelor de protecție individuală (PPD) furnizate personalului.

- Dispozitive de protecție a picioarelor: încălțăminte cu protecție la picior.
- Dispozitive de protecție a mâinilor: mănuși de protecție
- Ochelari de protecție.
- Îmbrăcăminte cu elastic la încheieturi.
- Masca.

În conformitate cu prevederile legale în vigoare, lucrătorul este obligat:

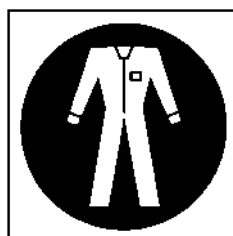
Respectați prevederile și instrucțiunile Angajatorului

Folosiți corect mașinile, echipamentele și dispozitivele de protecție.

ÎMBRĂCĂMINTE

Îmbrăcămintea operatorilor de mașini și a personalului de întreținere trebuie să respecte cerințele de siguranță stabilite de directivele Comunității Europene și de legile actuale din țara utilizatorului.

Pentru a evita riscurile de natură mecanică, cum ar fi tragerea, prinderea etc., nu purtați articole cum ar fi cravate, ceasuri, inele și lanțuri.



UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Mașina este proiectată și construită exclusiv pentru a curăța frunze, fân, nisip și zăpadă proaspătă din curți, drumuri, piețe, grajduri etc.

Mașina trebuie utilizată de un singur operator.

În timpul utilizării mașinii, nu depășiți 5-6 km / h.

Orice altă utilizare trebuie considerată necorespunzătoare.

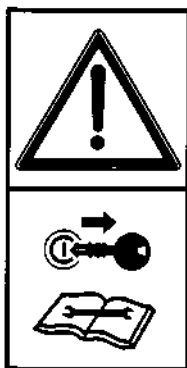
STICKELE DE REFERINȚĂ

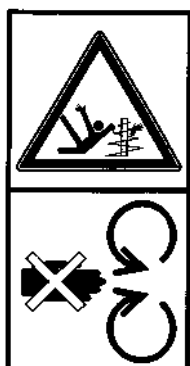
Mașina este prevăzută cu etichete de avertizare care trebuie respectate cu scrupulozitate pentru a preveni rănirea persoanelor.

Plăcuțele de identificare și semnele de pericol trebuie păstrate întotdeauna curate și în stare bună; dacă sunt deteriorate, acestea trebuie înlocuite cu altele conforme directivei 92/58 CEE.

Noile simboluri trebuie plasate în aceeași poziție cu cele înlocuite.

ATENȚIE: opriți motorul tractorului și scoateți cheia înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații.





Pericol de glisare cu rotirea arborelui cardanic.



ATENȚIE: Nu vă apropiați de piesele în mișcare.

Utilizați dispozitive de protecție adecvate pentru întreținere.



ATENȚIE Citiți manualul deinstrucțiuni.





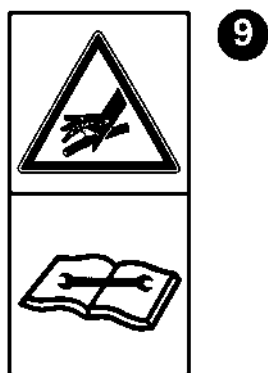
Nu lucrați la
componentele în mișcare.

Nu depășiți numărul de turații indicate cu priza de forță.

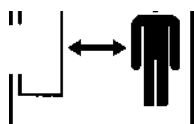
Nu scoateți niciodată dispozitivele de siguranță.

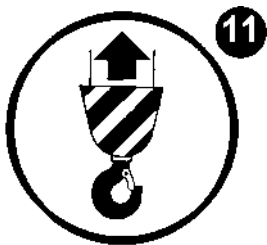


ATENȚIE: fluide presurizate

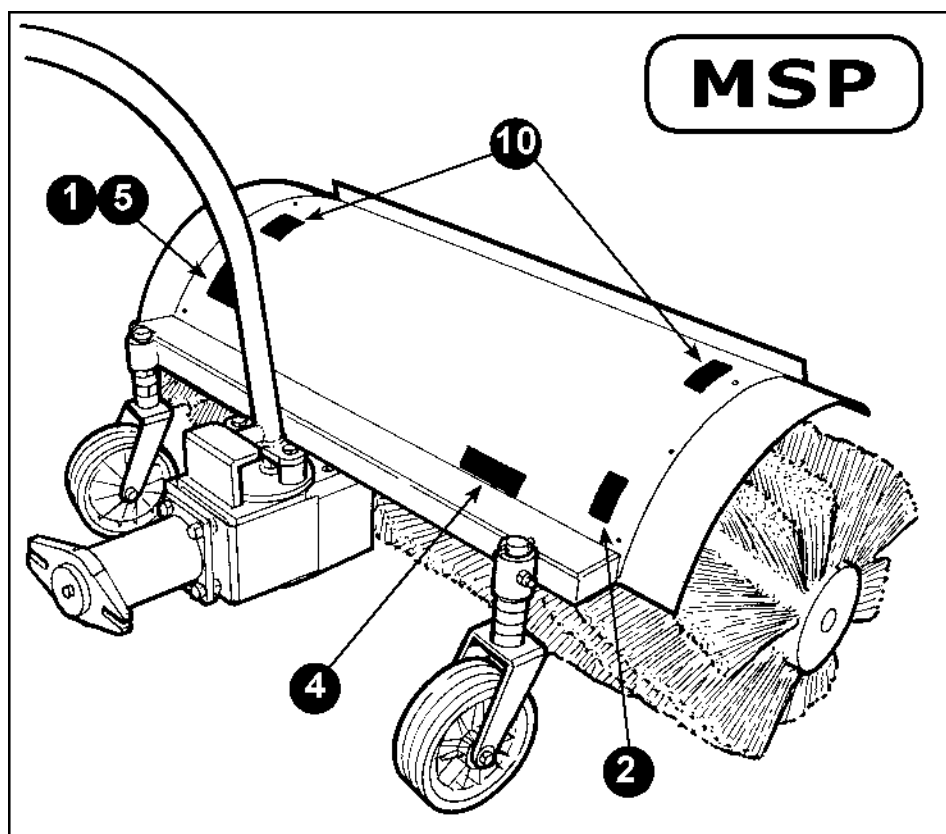


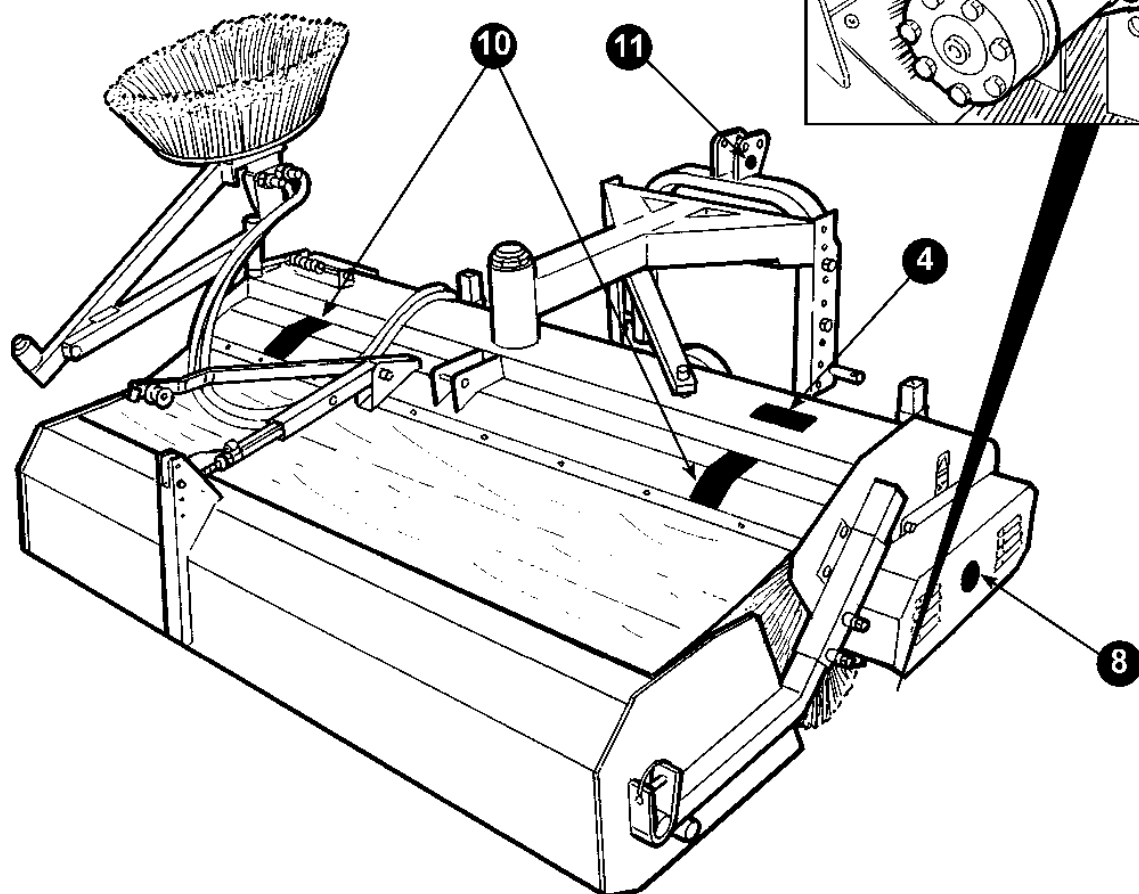
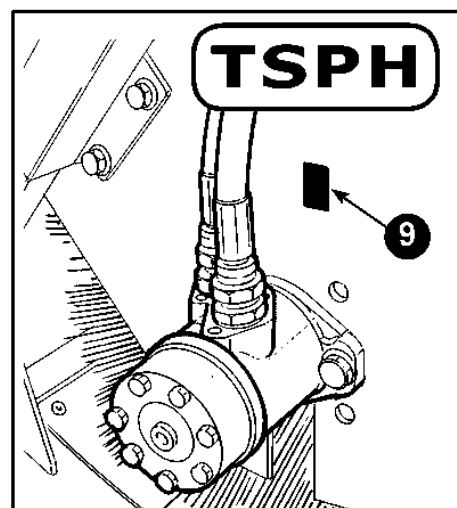
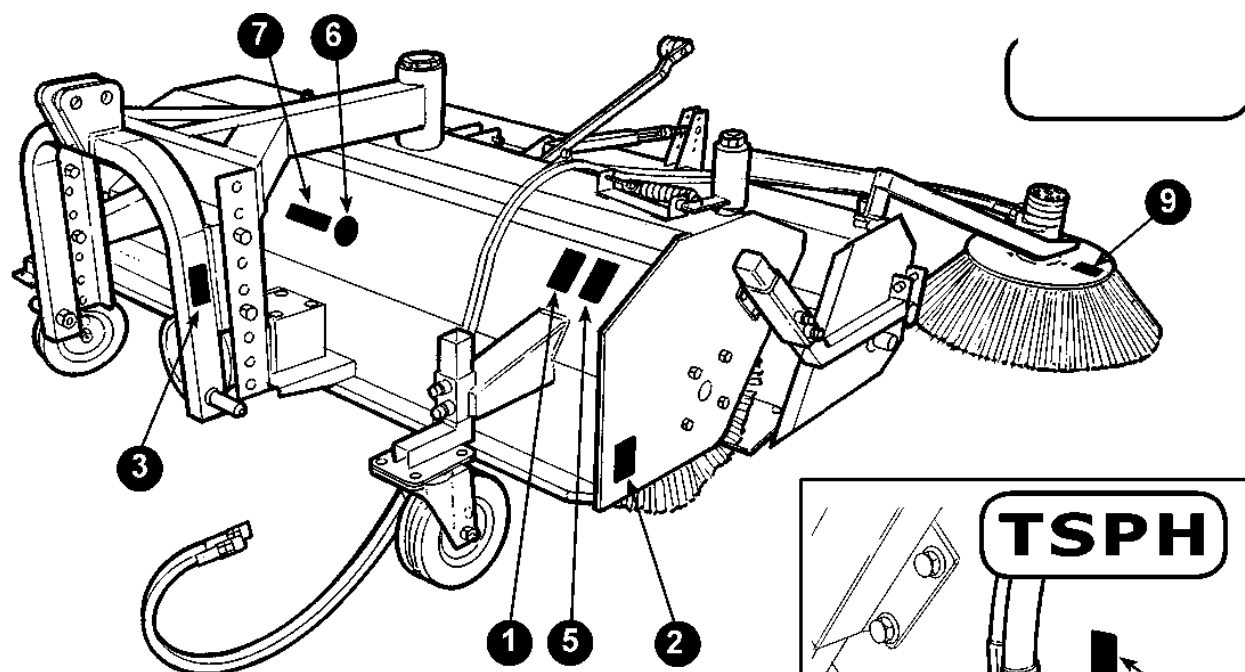
ATENȚIE: distanța de siguranță față de mașină (50 metri).

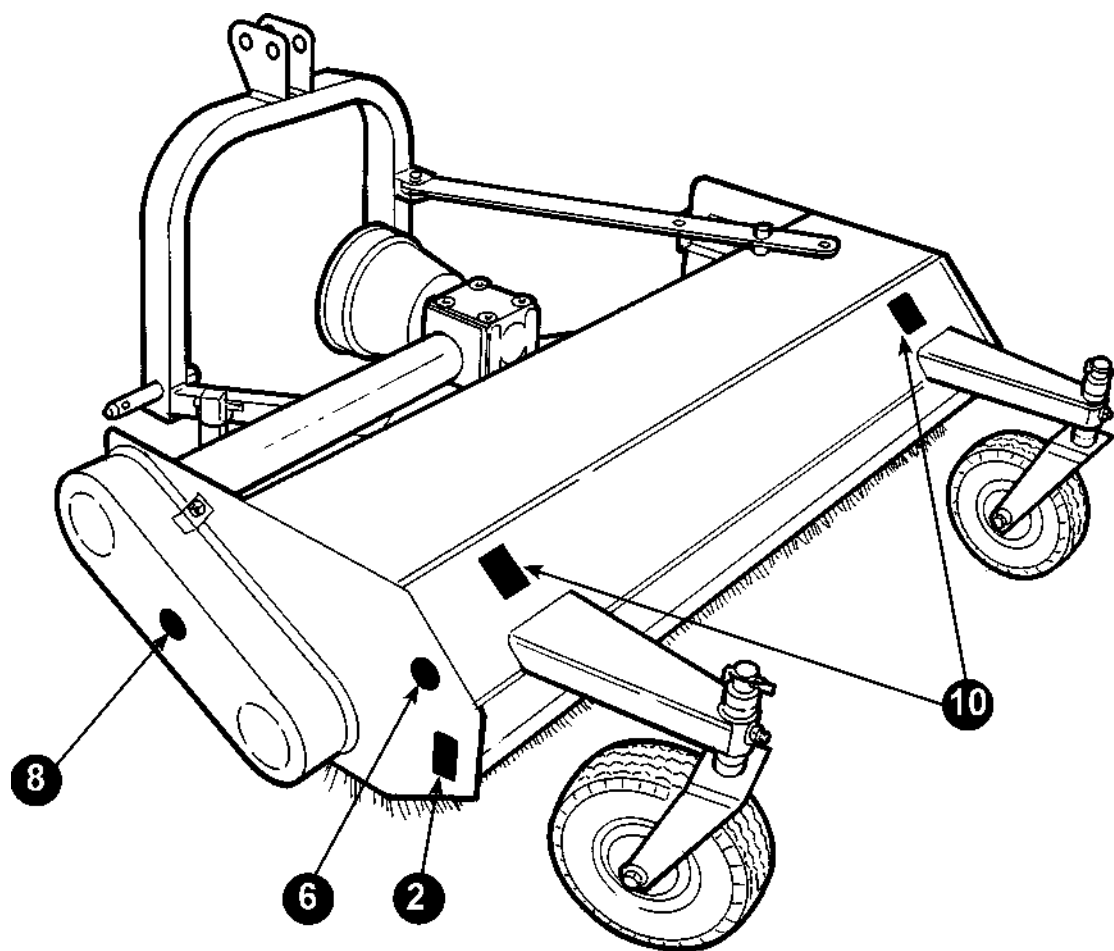
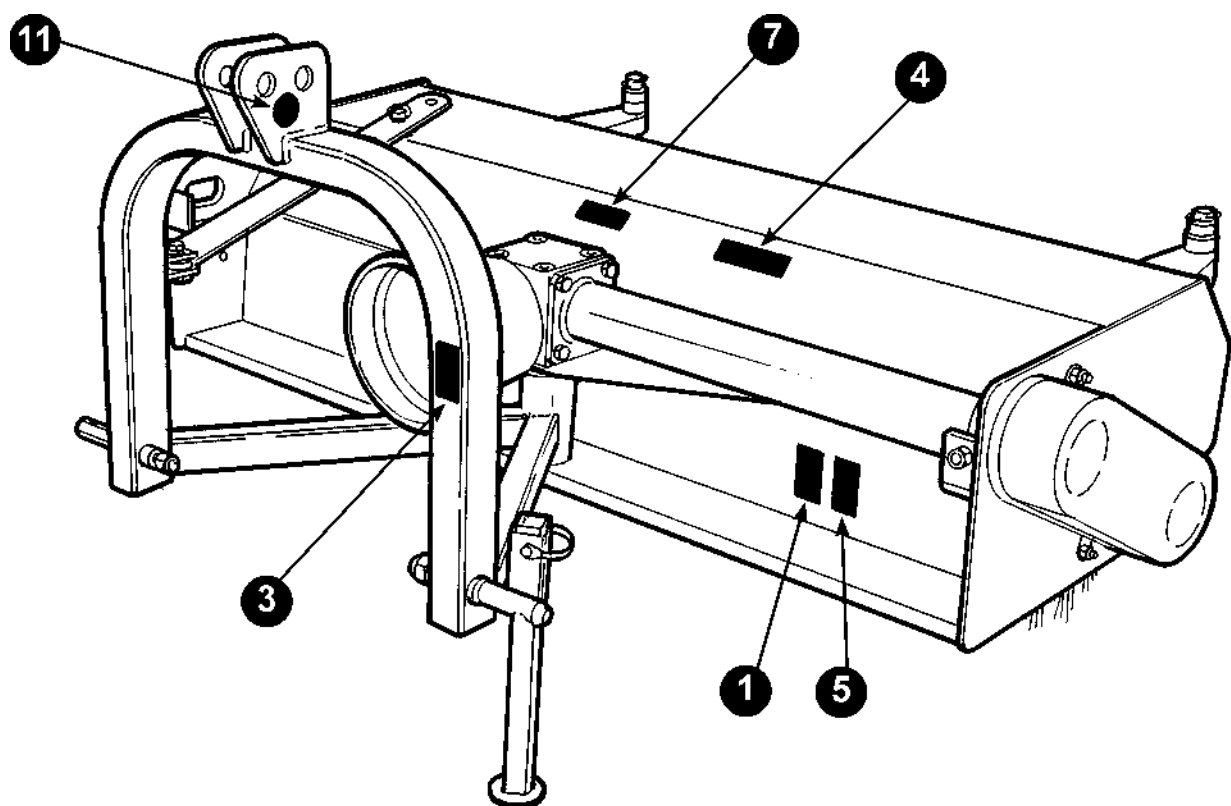




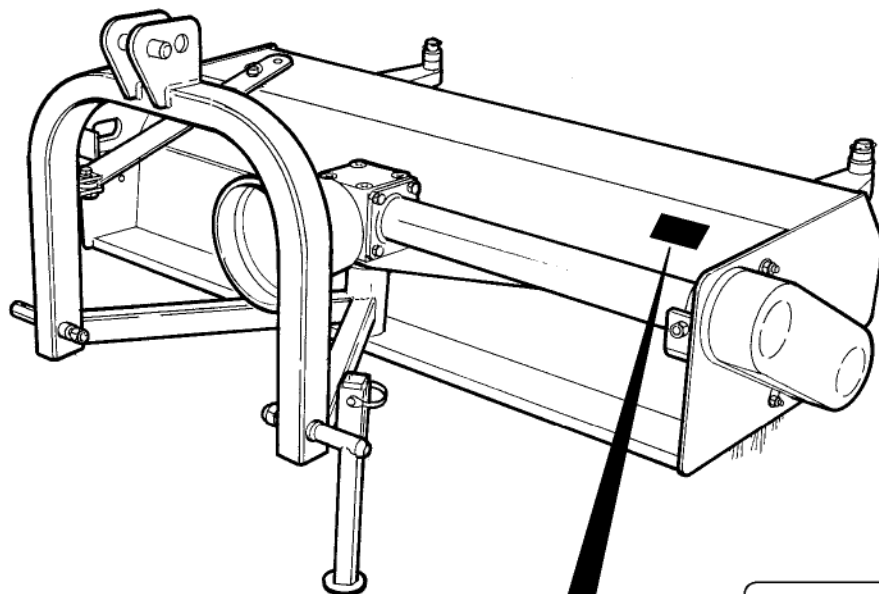
Punct de ridicare



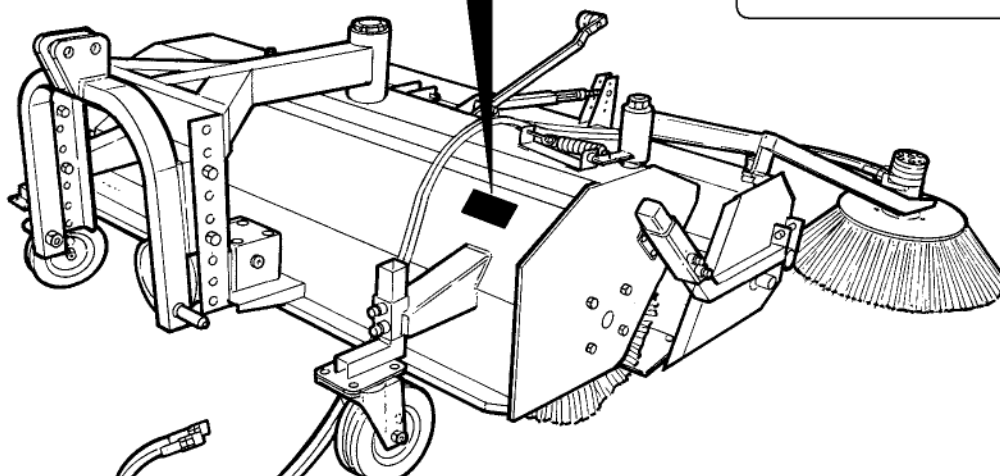
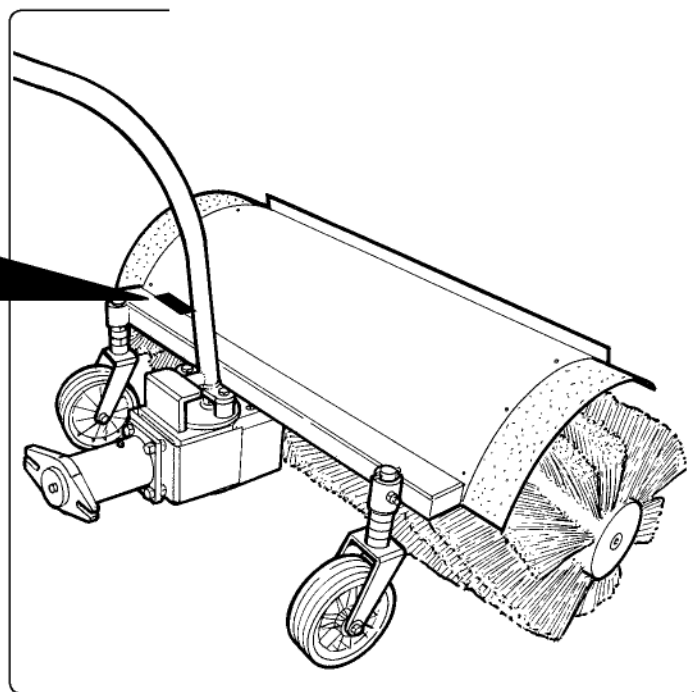




Plăcuța de identificare a mașinii

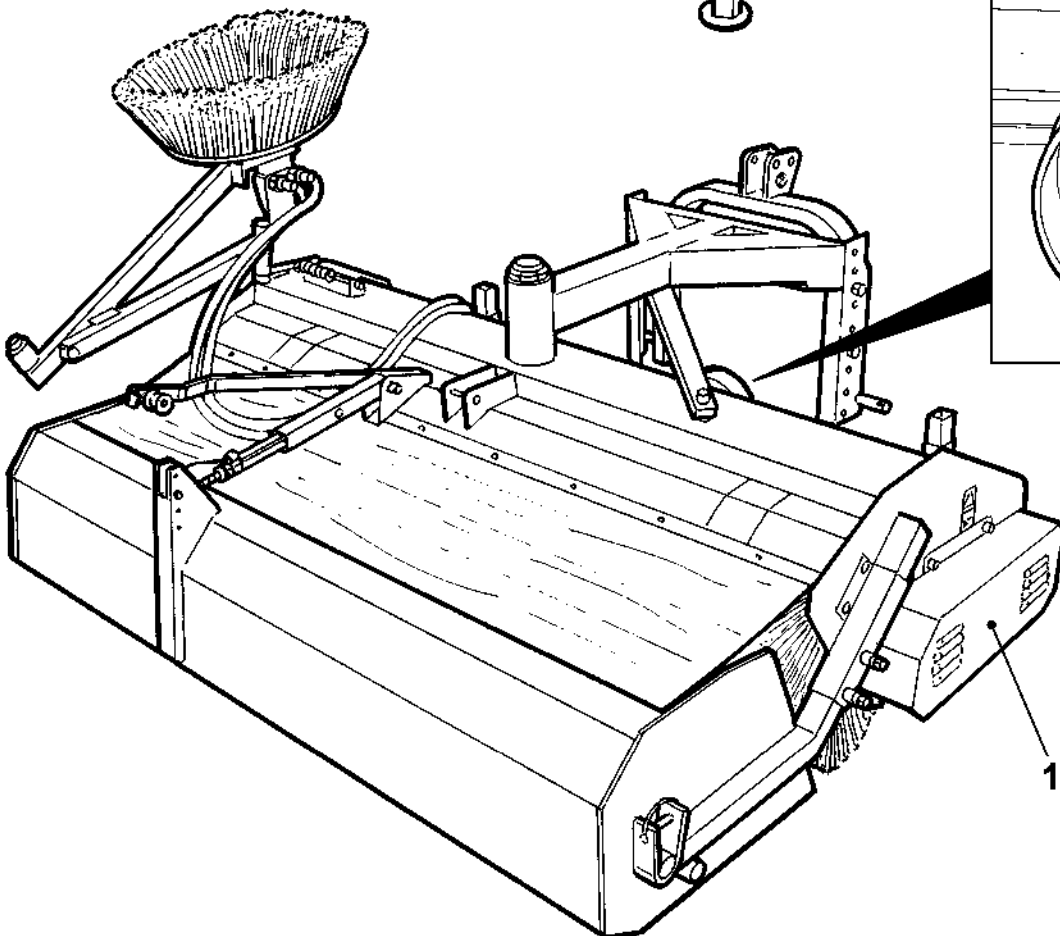
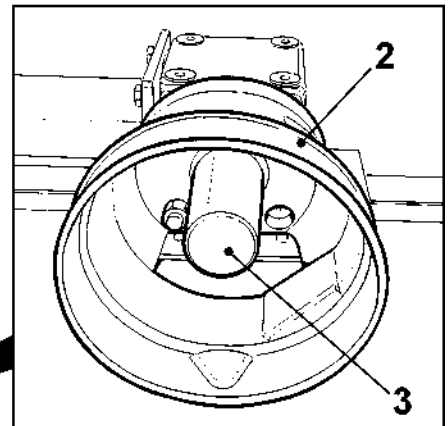
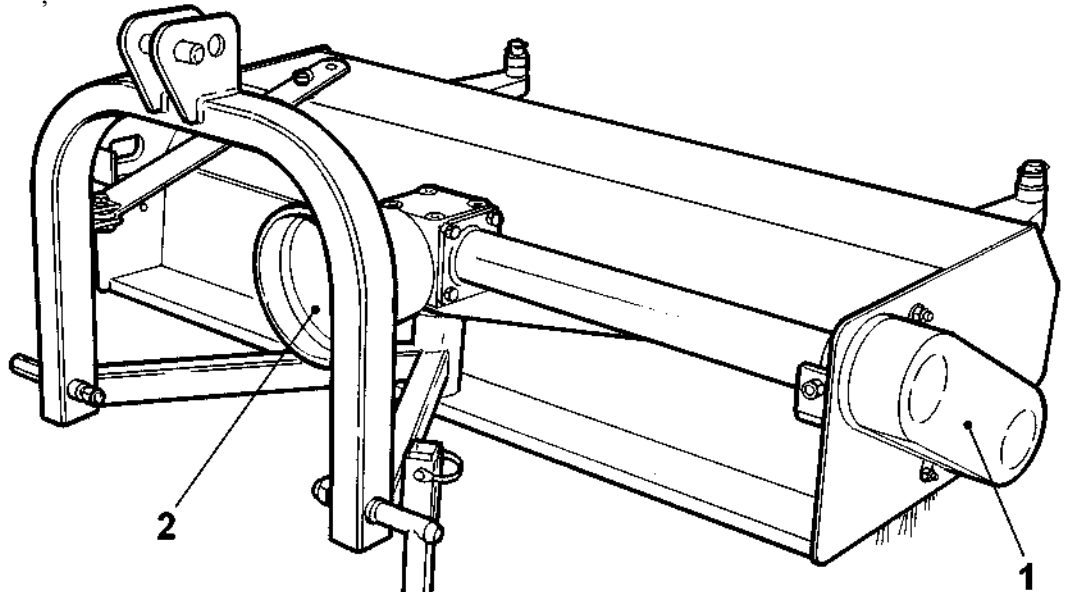


Bellon M.it						
Via Belladoro, 19/B - 35010 Cadoneghe (Pd) - Tel. 049 700022 - Fax 049 8879014 Partita IVA e Codice Fiscale 04287390282 - www.bellonm.it - info@bellonm.it						
MATRICOLA N°						
TYPE:	☐ T SP	☐ T SPH	☐ T SPM	☐ T SPK	☐ T CP	☐ T CPT
MODEL:	☐ 1000	☐ 1200	☐ 1250	☐ 1500	☐ 1550	☐ 1850
	☐ 2300	☐	☐	☐	☐	☐
PESO kg.:	☐ 140	☐ 160	☐ 180	☐ 200	☐ 220	☐ 240
	☐ 400	☐ 415	☐	☐	☐	☐
ANNO:	☐ 2010	☐ 2011	☐ 2012	☐ 2013	☐ 2014	☐ 2015



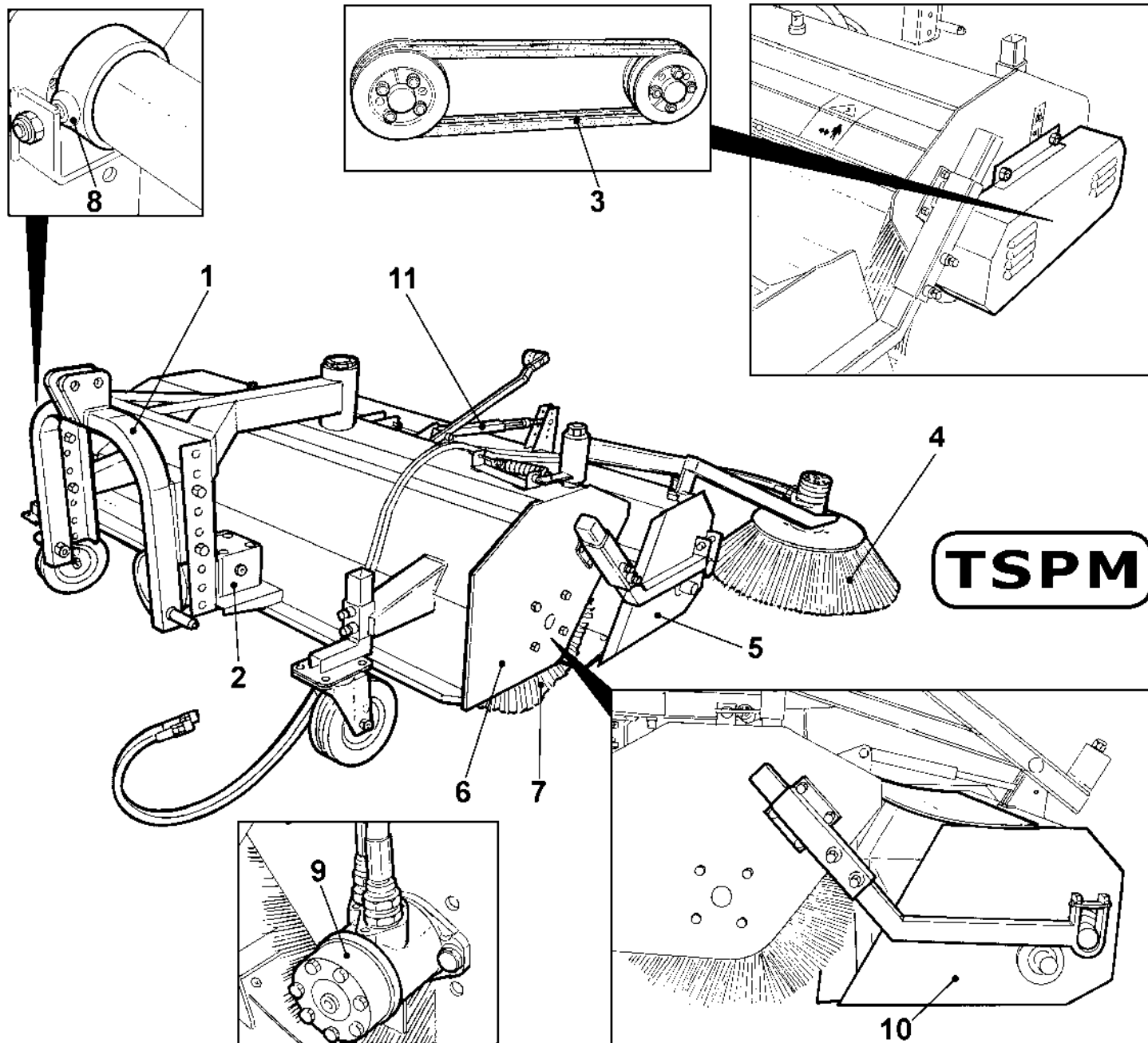
Dispozitive de siguranță

- 1) Protecția transmisiei curelei.
- 2) Capac de protecție a arborelui cu canelură.
- 3) Protecție arbore cotit



DESCRIEREA MAȘINII

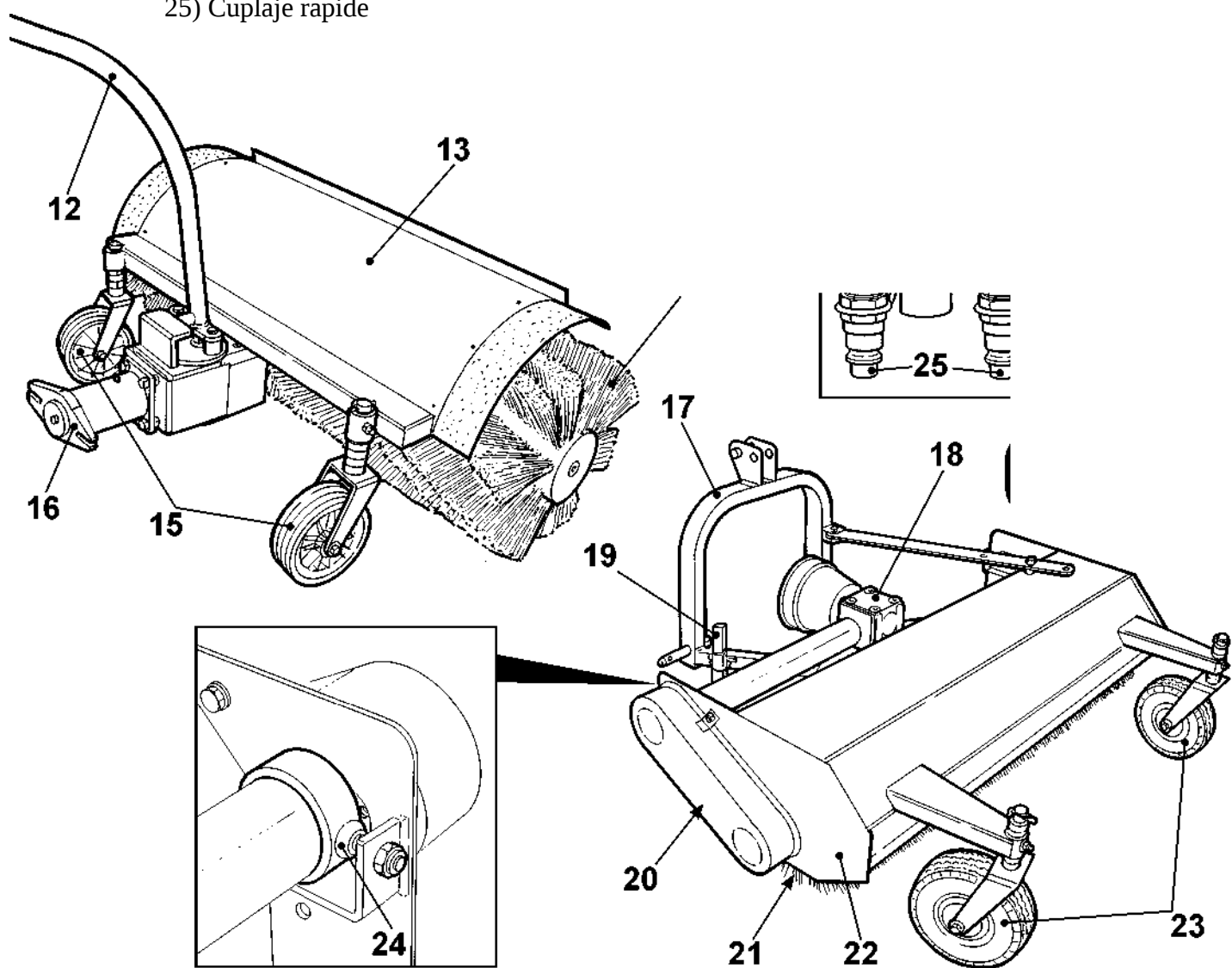
- 1) Arcul de la al treilea punct.
- 2) Unitate de multiplicare.
- 3) Transmisia centurilor.
- 4) Perie laterală.
- 5) Container de colectare.
- 6) cadru
- 7) perie.
- 8) reglarea tensionării curelelor.
- 9) motorul hidraulic de rotație a periei.
- 10) Container de colectare.
- 11) Cilindrul de colectare a recipientului de colectare.



TSPM

- 12) Măner de înclinare a mașinii.
- 13) Frame.
- 14) Perie.
- 15) Roțile de nivelare a mașinilor.
- 16) atașament personalizat (MTC).

- 17) Arcul de la al treilea punct.
- 18) Unitate de multiplicare.
- 19) Picior de sprijin.
- 20) Curele Transmisie.
- 21) perie.
- 22) cadru.
- 23) Roțile de nivelare a mașinilor.
- 24) dispozitiv de tensionare a benzii.
- 25) Cuplaje rapide



CONDIȚII DE MEDIU

Mașina trebuie utilizată numai în aer liber, niciodată în ușă. astfel încât să nu respirați gazele de eșapament de pe trapa / dispozitivul rotativ.

LUMINI

Mașina trebuie utilizată numai atunci când condițiile de iluminare permit vizibilitatea perfectă a mașinii și a zonelor înconjurătoare.

VIBRATII

Dacă este utilizat în conformitate cu indicațiile pentru utilizarea corectă, vibrațiile nu sunt de natură să ducă la situații periculoase.

EMISII DE ZGOMOT

Mașina este proiectată și construită pentru a reduce emisiile de zgomot la sursă.

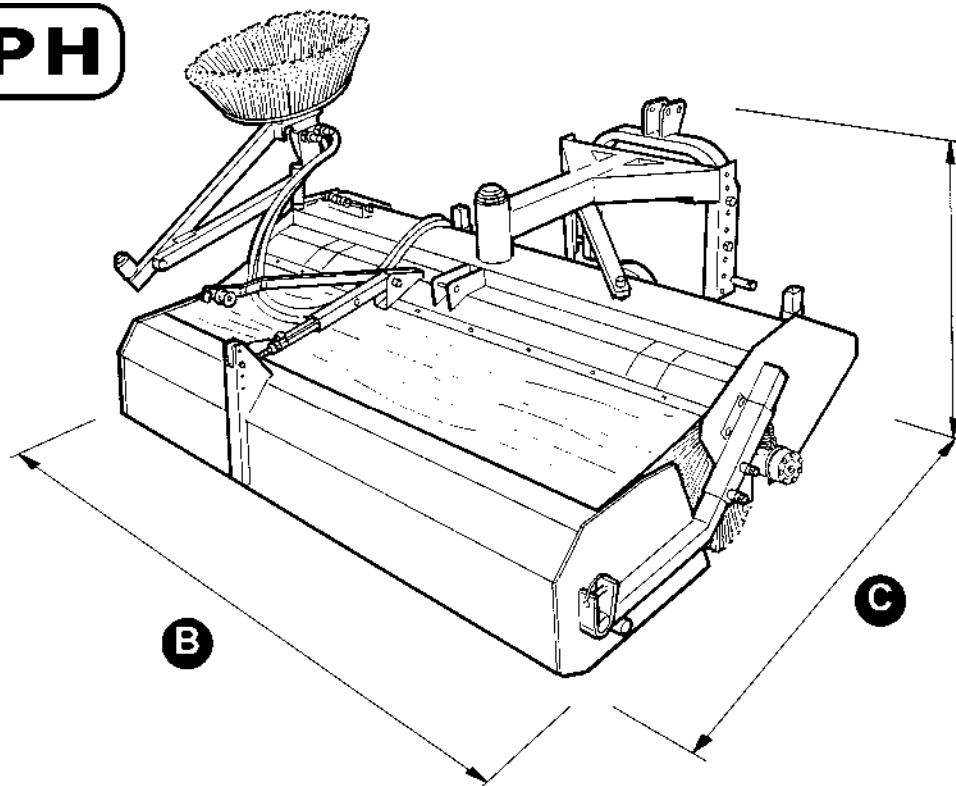
Valorile obținute în timpul testului de zgomot sunt prezentate mai jos.

- Rularea: 50 dB (A)
- Raportul de încercare, metodele și standardele aplicate sunt conținute în documentul tehnic de construcție al mașinii, pregătit de producător

CARACTERISTICI TEHNICE

<i>Descriere</i>	<i>TSPH1250</i>	<i>TSPH1550</i>	<i>TSPH1850</i>	<i>TSPH 2350</i>
<i>Conectare la tractor</i>	<i>Cat.O-cat.I-cat.2</i>	<i>Cat.0-cat.I-cat.2</i>	<i>Cat.O-cat.I-cat.2</i>	<i>Cat.O-cat.I-cat.2</i>
<i>Putere necesară</i>	<i>15/30 HP 11/23 KW</i>	<i>25/30 HP 18/23 KW</i>	<i>35/50 HP 26/37 KW</i>	<i>50/80 HP 37/59 KW</i>
<i>Înălțime</i>	<i>850 mm</i>	<i>850mm</i>	<i>850 mm</i>	<i>850 mm</i>
<i>Lățime maximă de transport</i>	<i>1500mm</i>	<i>1800mm</i>	<i>2100mm</i>	<i>2600mm</i>
<i>Lungime maximă de transport(standard)</i>	<i>1500mm</i>	<i>1500mm</i>	<i>1500mm</i>	<i>1500mm</i>
<i>Greutate versiune standard</i>	<i>140Kg</i>	<i>160Kg</i>	<i>180Kg</i>	<i>200Kg</i>
<i>Poziție de lucru</i>	<i>axială</i>	<i>axială</i>	<i>axială</i>	<i>axială</i>
<i>Părți de lucru</i>	<i>Perie</i>	<i>Perie</i>	<i>Perie</i>	<i>Perie</i>
<i>Număr perii</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>3</i>
<i>Lățime de lucru</i>	<i>1250</i>	<i>1550</i>	<i>1850</i>	<i>2350</i>
<i>Peria 0</i>	<i>520mm</i>	<i>520mm</i>	<i>520mm</i>	<i>520mm</i>
<i>Viteza de rotație</i>	<i>400 q/min - rpm</i>	<i>400 q/min - rpm</i>	<i>400 q/min - rpm</i>	<i>400 q/min - rpm</i>
<i>Transmisiune primară</i>	<i>Motor hidraulic</i>	<i>Motor hidraulic</i>	<i>Motor hidraulic</i>	<i>Motor hidraulic</i>
<i>Ajustare înălțime de lucru</i>	<i>mecanic</i>	<i>mecanic</i>	<i>mecanic</i>	<i>mecanic</i>

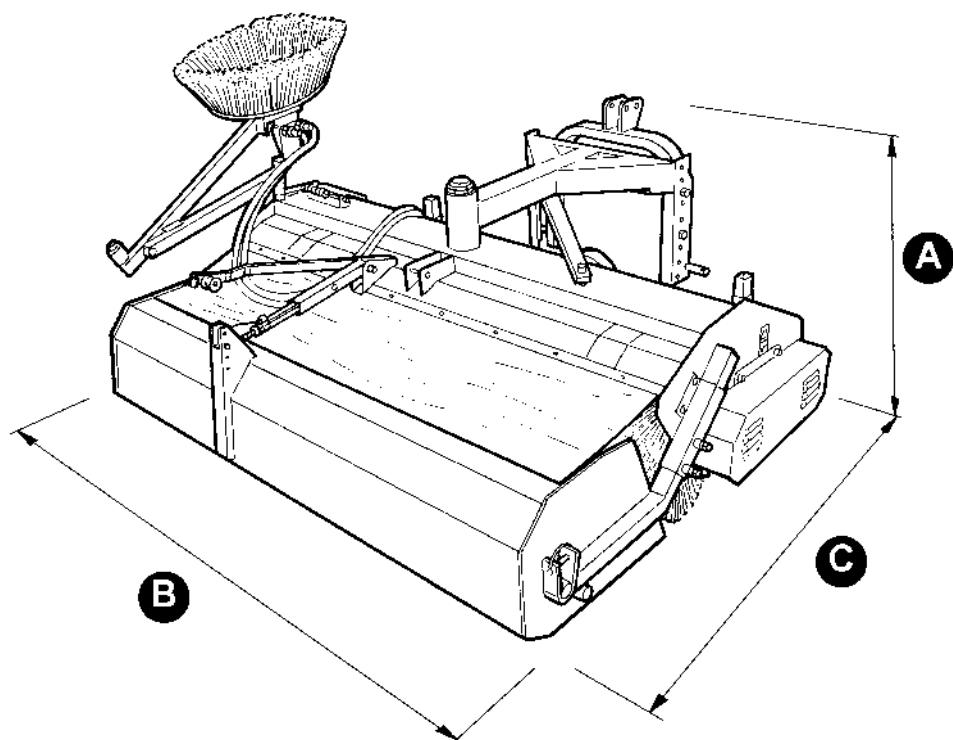
TSPH



DATE TEHNICE

<i>Descriere</i>	<i>TSPM1250</i>	<i>TSPM1550</i>	<i>TSPM1850</i>	<i>TSPM2350</i>
<i>Conectare la tractor</i>	<i>Cat.O-cat.I-cat.2</i>	<i>Cat.O-cat.I-cat.2</i>	<i>Cat.O-cat.I-cat.2</i>	<i>Cat.O-cat.I-cat.2</i>
<i>Priza de putere</i>	<i>540-1000-2000</i>	<i>540 -1000-2000 g/min-</i>	<i>540 -1000-2000 g/min-</i>	<i>540 -1000-2000 g/min-</i>
<i>Putere necesară</i>	<i>15/30 HP 11/23 KW</i>	<i>25/30 HP 18/23 KW</i>	<i>35/50 HP 26/37 KW</i>	<i>50/80 HP 37/59 KW</i>
<i>Înălțime</i>	<i>850 mm</i>	<i>850mm</i>	<i>850 mm</i>	<i>850 mm</i>
<i>Lățime maximă de transport</i>	<i>1500mm</i>	<i>1800mm</i>	<i>2100mm</i>	<i>2600mm</i>
<i>Lungime maximă de transport(standard)</i>	<i>1500mm</i>	<i>1500mm</i>	<i>1500mm</i>	<i>1500mm</i>
<i>Greutate versiune standard</i>	<i>140Kg</i>	<i>160Kg</i>	<i>180Kg</i>	<i>200Kg</i>
<i>Poziție de lucru</i>	<i>axial</i>	<i>axial</i>	<i>axial</i>	<i>axial</i>
<i>Părți de lucru</i>	<i>Perie</i>	<i>Perie</i>	<i>Perie</i>	<i>Perie</i>
<i>Număr perii</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>3</i>
<i>Lățime de lucru</i>	<i>1250</i>	<i>1550</i>	<i>1850</i>	<i>2350</i>
<i>Peria 0</i>	<i>520mm</i>	<i>520mm</i>	<i>520mm</i>	<i>520mm</i>
<i>Viteza de rotație</i>	<i>200 g/min-</i>	<i>200 g/min-</i>	<i>200 g/min-</i>	<i>200 g/min-</i>
<i>Transmisiune primară</i>	<i>Cutie de viteze</i>	<i>Cutie de viteze</i>	<i>Cutie de viteze</i>	<i>Cutie de viteze</i>
<i>Transmisia centurii secundare</i>	<i>SPA</i>	<i>SPA</i>	<i>SPA</i>	<i>SPA</i>
<i>Ajustare înălțime de lucru</i>	<i>mecanic</i>	<i>mecanic</i>	<i>mecanic</i>	<i>mecanic</i>

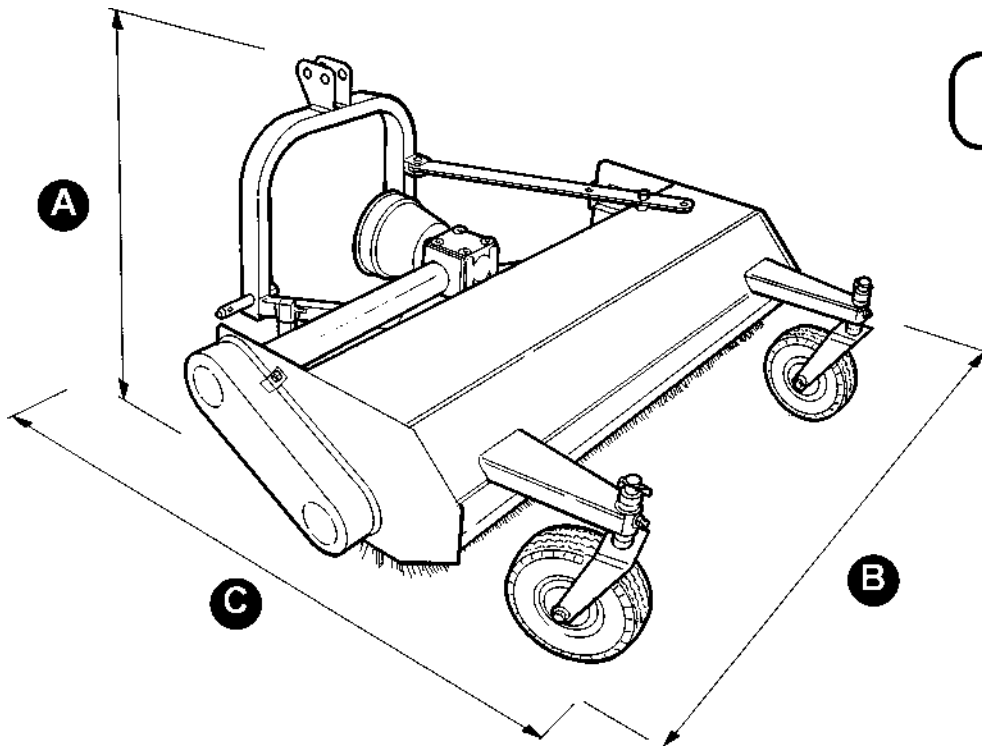
TSPM



DATE TEHNICE

<i>Descriere</i>	<i>TSP 1000</i>	<i>TSP 1200</i>	<i>TSP 1500</i>
<i>Conectare la tractor</i>	<i>Cat. 1 - cat. 0</i>	<i>Cat. 1 - cat. 0</i>	<i>Cat. 1 - cat. 0</i>
<i>Viteza prizei de putere</i>	<i>540 -1000-2000 g/min-rpm</i>	<i>540 -1000-2000 g/min-rpm</i>	<i>540 -1000-2000 g/min-rpm</i>
<i>Putere necesară</i>	<i>10/30 HP 8/23 KW</i>	<i>15/30 HP 11/23 KW</i>	<i>20/30 HP 16/23 KW</i>
<i>Înălțime</i>	<i>750 mm</i>	<i>750 mm</i>	<i>750 mm</i>
	<i>1170</i>	<i>1370</i>	<i>1670</i>
<i>Lățime maximă de transport</i>			
	<i>1225</i>	<i>1225</i>	<i>1225</i>
<i>Lungime maximă de transport(standard)</i>			
	<i>110</i>	<i>130</i>	<i>160</i>
<i>Greutate versiune standard</i>			
<i>Poziție de lucru</i>	<i>Axial</i>	<i>axial</i>	<i>axial</i>
<i>Părți de lucru</i>	<i>Perie</i>	<i>Perie</i>	<i>Perie</i>
<i>Număr perii</i>	<i>2</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
<i>Lățime de lucru</i>	<i>1000</i>	<i>1200</i>	<i>1500</i>
<i>Peria 0</i>	<i>420mm</i>	<i>420mm</i>	<i>420mm</i>
<i>Viteza de rotație</i>	<i>500 g/min - rpm</i>	<i>500 g/min - rpm</i>	<i>500 g/min - rpm</i>
<i>Transmisiune primară</i>	<i>Bobina cu două trepte</i>	<i>Bobina cu două trepte</i>	<i>Bobina cu două trepte</i>
	<i>SPA 900</i>	<i>SPA 900</i>	<i>SPA 900</i>
<i>Transmisia centurii secundare</i>			
	<i>Mecanic manual</i>	<i>Mecanic manual</i>	<i>Mecanic manual</i>
<i>Ajustare înălțime de lucru</i>			

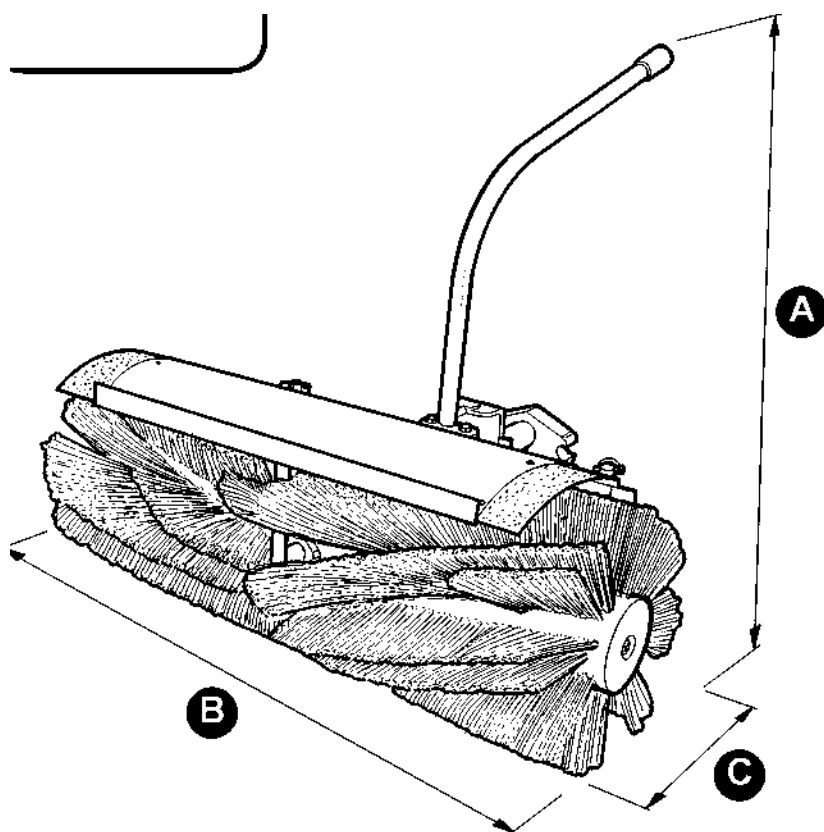
TSP



DATE TEHNICE

<i>Descriere</i>	<i>MSP 1000</i>	<i>MSP 1200</i>
<i>Conectare la tractorul în mișcare</i>	<i>Personalizat</i>	<i>Personalizat</i>
<i>Putere necesară</i>	<i>8/12 HP 6/9 KW</i>	<i>10/16 HP 9/12 KW</i>
<i>Înălțime</i>	<i>450mm</i>	<i>450mm</i>
<i>Lățime de lucru</i>	<i>1000</i>	<i>1200</i>
<i>Lățime meaximă de transport</i>	<i>1000</i>	<i>1200</i>
<i>Lungime maximă de transport</i>	<i>800</i>	<i>800</i>
<i>Greutate în versiunea standard</i>	<i>55</i>	<i>60</i>
<i>Piese de lucru</i>	<i>brush</i>	<i>brush</i>
<i>Peria Ø</i>	<i>420mm</i>	<i>420mm</i>
<i>Nmăr perii</i>	<i>2</i>	<i>2</i>
<i>Ajustare lățime de lucru</i>	<i>Mec. manual</i>	<i>Mec. Manual</i>

MSP



ECHIPAMENTE

Aprovizionarea mașinii include:

- Manual de instrucțiuni.
- Picior (în funcție de model).
- Știfturi pentru conectarea la tractor.

Arborele cardanic este furnizat numai la cerere.

ARBORELE CARDANIC

(OPȚIONAL)

Arborele cardanic aplicat unui tractor este o componentă mecanică care, atunci când operează, poate provoca riscuri mari de pericol pentru integritatea fizică a persoanelor care operează în contextul său.

Prin urmare, o atenție specială în operațiunile care implică acea parte.

Citiți cu atenție broșura cu instrucțiuni privind arborele cardanic furnizată împreună cu arborele.

În cazul în care există îndoieli cu privire la funcționalitatea acestuia sau dacă acesta nu are protecție, uzat sau deteriorat, înlocuiți-l cu un nou arbore cardanic marcat CE.

Nu efectuați modificări sau diverse adaptări ale arborelui cardanic.

Dacă este necesar, contactați Centrul de Asistență al producătorului.

Deoarece arborele cardanic este o componentă care se rotește la viteză mare, în timpul fazei de testare și de inspecție se supune echilibrării și posibile intervenții ulterioare care pot provoca dezechilibre care pot afecta negativ funcționarea mașinii, precum și integritatea arborelui cardanic.

AVERTISMENT GENERAL ÎNAINTE

FURNIZAREA MOTORULUI-OSIE ROTATIVĂ

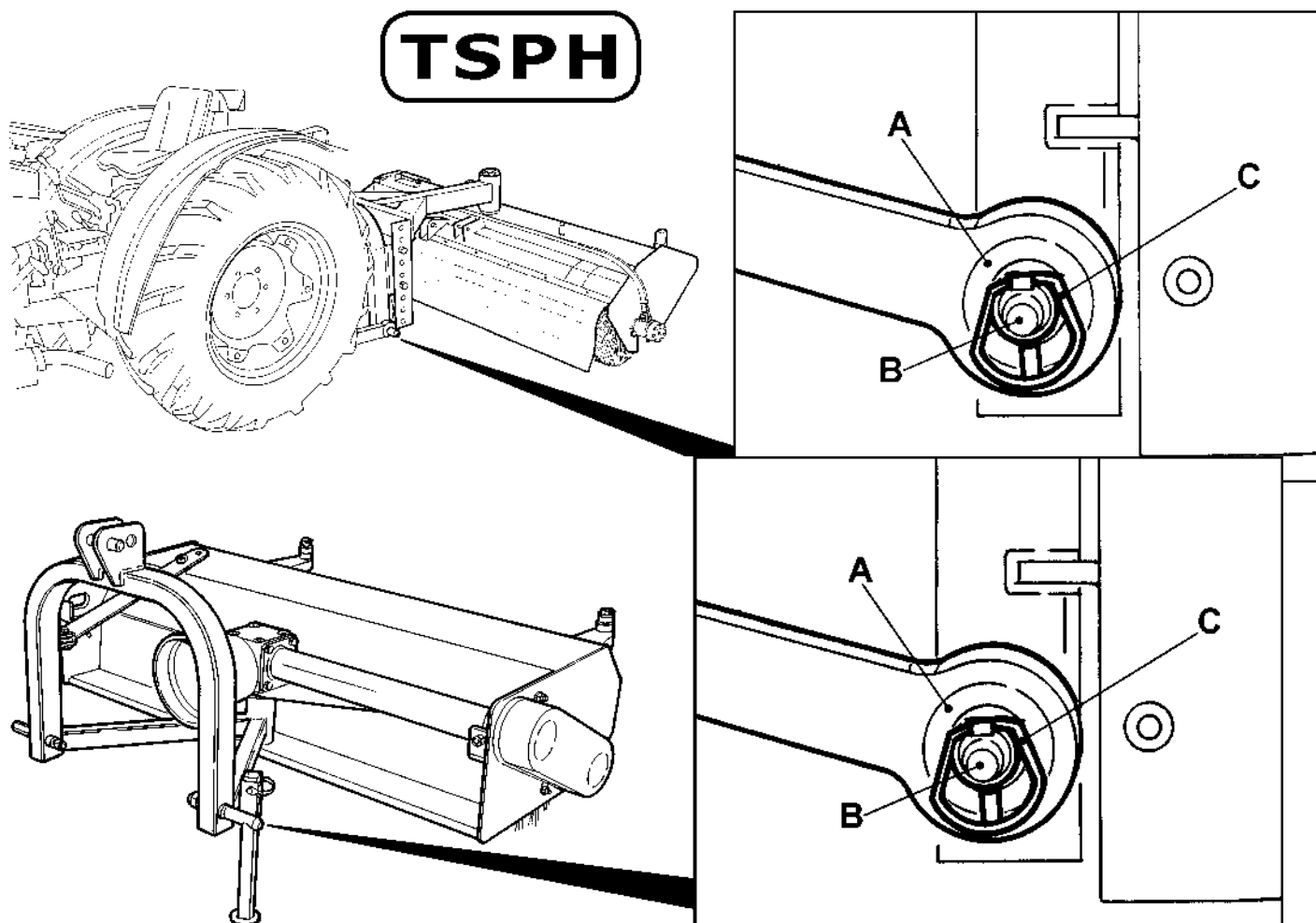
- Nimeni altul decât operatorul trebuie să primească permisiunea o distanță mai mică de 5 metri de mașină
- Operatorul trebuie să rămână mereu în apropierea mașinii până când toate operațiunile de conectare sunt complete.
- Niciodată, în nici un caz sau din niciun motiv, nu trebuie să vă poziționați sau să treceți peste cardan și în spațiul dintre mașină și tractor.
- Din motive de siguranță, fixați întotdeauna mașina la sol cât se poate de plat.
- Când operațiunile sunt complete, lăsați-le pe sol.

CONEXIUNEA LA TRACTOR

(PARTEA DIN SPATE)

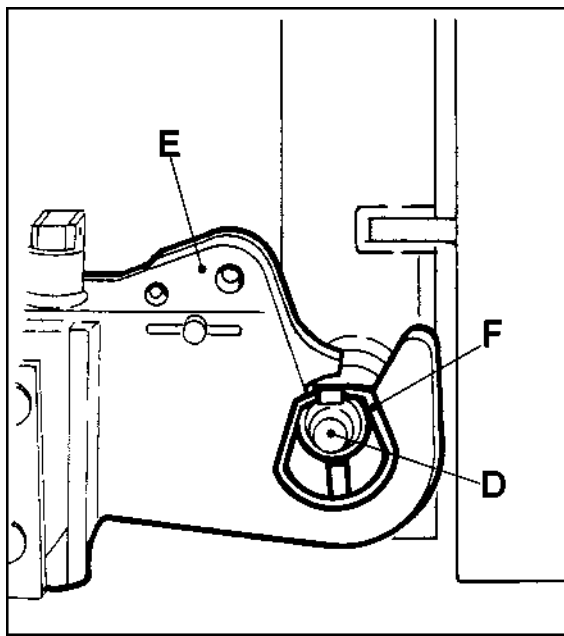
TRACTOARE CU CUPLURI NORMALE

- Ridicați sau coborâți cele două brațe de ridicare a tractorului pentru a aduce bilele de conectare în apropierea pinilor de fixare inferioari ai mașinii.
- Extindeți complet brațele tractorului.
- Aduceți bilele inferioare de conectare ale tractorului (A) în apropierea știfturilor de fixare ale mașinii (B).
- Strângeți brațele tractorului astfel încât să introduceți bilele pe știfturile de fixare, apoi introduceți știftul de forfecare (C).



TRACTOARE CU CUPLAJ RAPID

- Ridicați sau coborâți cele două brațe de ridicare a tractoarelor pentru a aduce cuplajele cu eliberare rapidă la o înălțime mai mică decât cele inferioare de fixare ale mașinii.
- Extindeți sau îngustați brațele tractorului pentru a aduce cârligele în apropierea știfturilor de fixare ale mașinii.
- Ridicați elevatorul tractorului astfel încât știfturile de fixare a mașinii (D) să fie introduse pe cuplajele de eliberare rapidă ale tractorului (E), apoi introduceți știftul de forfecare (F).



Operațiuni ulterioare

- Conectați cel de-al treilea punct (D) la unul dintre cele două găuri prevăzute pe placa tractorului (E), în timp ce, din partea opusă, introduceți capătul celui de-al treilea punct în conformitate cu orificiul (F) să poată să se rotească liber pentru a se adapta la sol; apoi introduceți știftul de forfecare (G). Selectați orificiul de fixare al tractorului astfel încât mașina, ridicată la aproximativ 150 mm de sol, să fie cât mai orizontal posibil.

ATENȚIE! Amintiți-vă întotdeauna să blocați arcu cu punctul 3 cu fasciculul de siguranță (H) pentru a evita oscilațiile periei mecanice.

La modelele TSPH / TSPM este posibilă ridicarea sau coborârea arcului în comparație cu cadrul periei mecanice, prin alegerea oricărui orificiu disponibil pe cele două caneluri laterale (I).

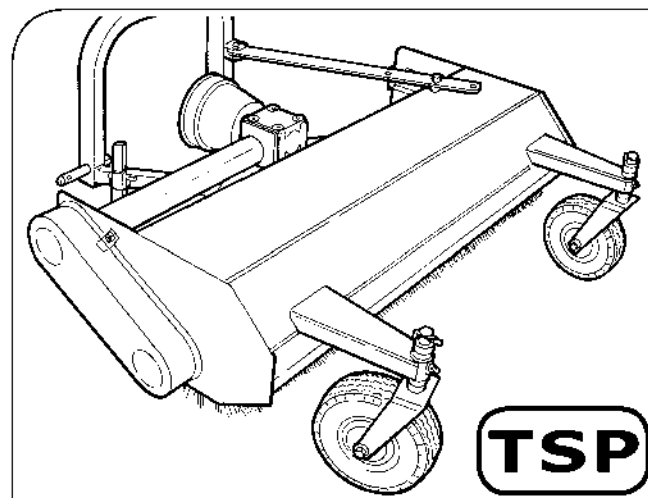
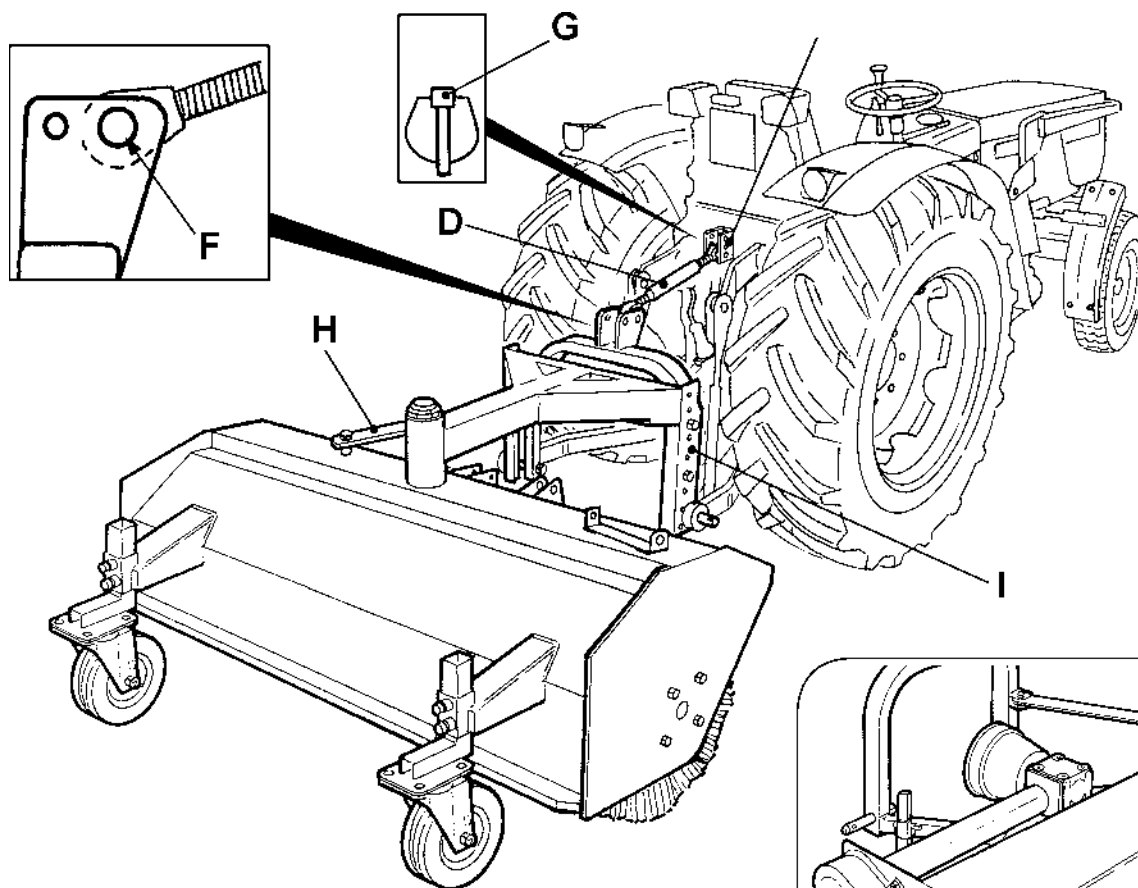
CONEXIUNEA LA TRACTOR

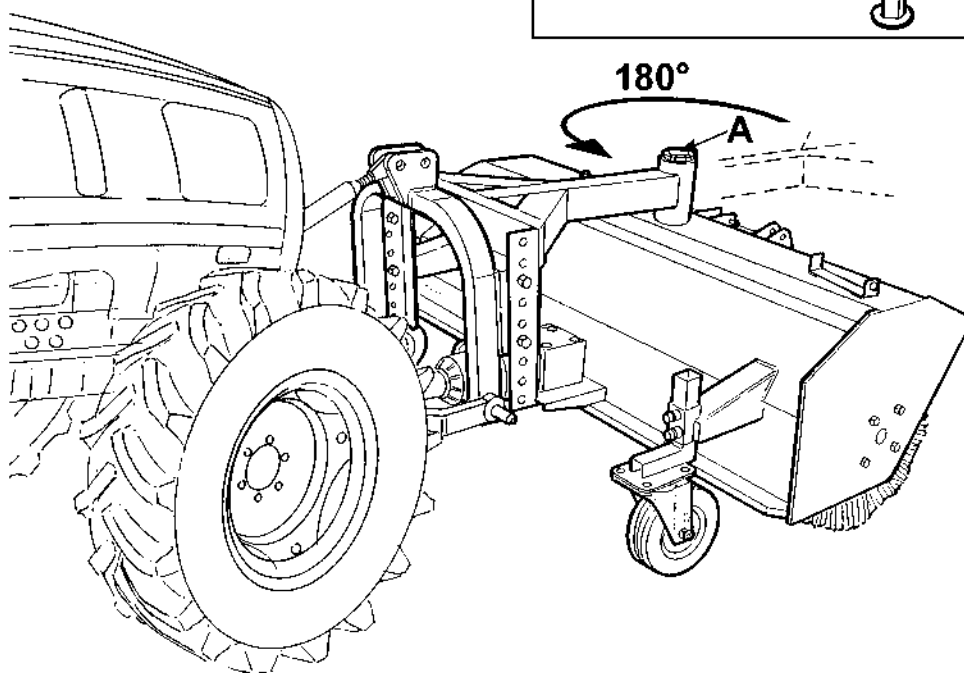
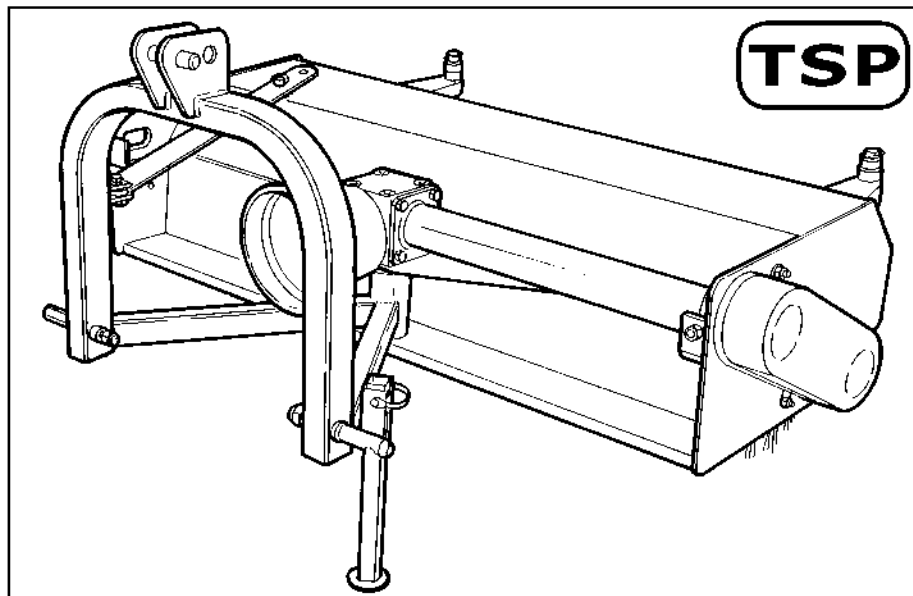
(PARTEA FRONTALĂ)

În funcție de posibilitățile sau de ușurința utilizării, modelele TSPM - TSPH - TSP pot fi conectate și în partea din față a tractorului, așezând întotdeauna cele două brațe de ridicare pe cele două știfturi ale arcului din punctul 3 și conectând al treilea punct la tractor.

Pentru a aduce arcul celui de-al treilea punct în partea opusă, procedați după cum urmează:

- 1) Slăbiți piulița (A).
- 2) Scoateți arcul din al treilea punct de pe pin (două persoane necesare) și rotiți-l cu 180 °.
- 3) Reintroduceți arcul pe pin și blocați-l din nou cu piulița inelară.





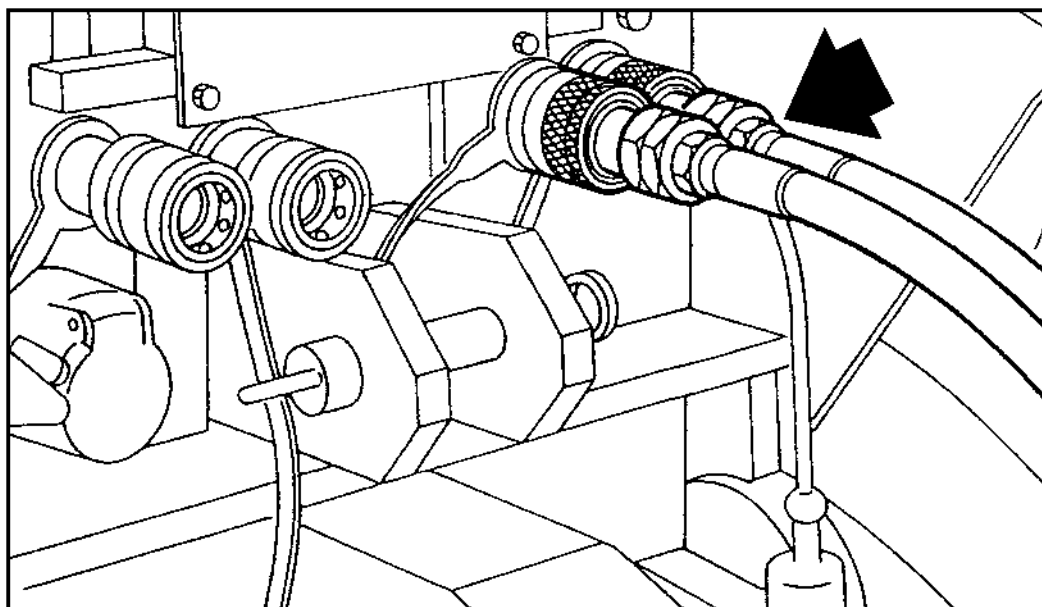
TSPM
TSPH

După conectarea mașinii la tractor, asigurați-vă că bolțurile de forfecare au fost introduse în toate cele trei știfturi de cuplare și nu pot să se desprindă.

- Introduceți arborele cardanic pe axul canelat al sculei și conectați-l la forța de antrenare a tractorului, făcând referire și la indicațiile indicate pe autocolantul aplicat pe arborele cardanic în ceea ce privește punctul de conectare și direcția de rotație.

Utilizați întotdeauna un arbore cardanic fix (max 400 rpm).

Conectați tuburile hidraulice ale echipamentului (în cazul în care utilajul este echipat) la cuplajele rapide amplasate pe tractor, verificând mai întâi dacă clemele sunt curățate (fig.1).

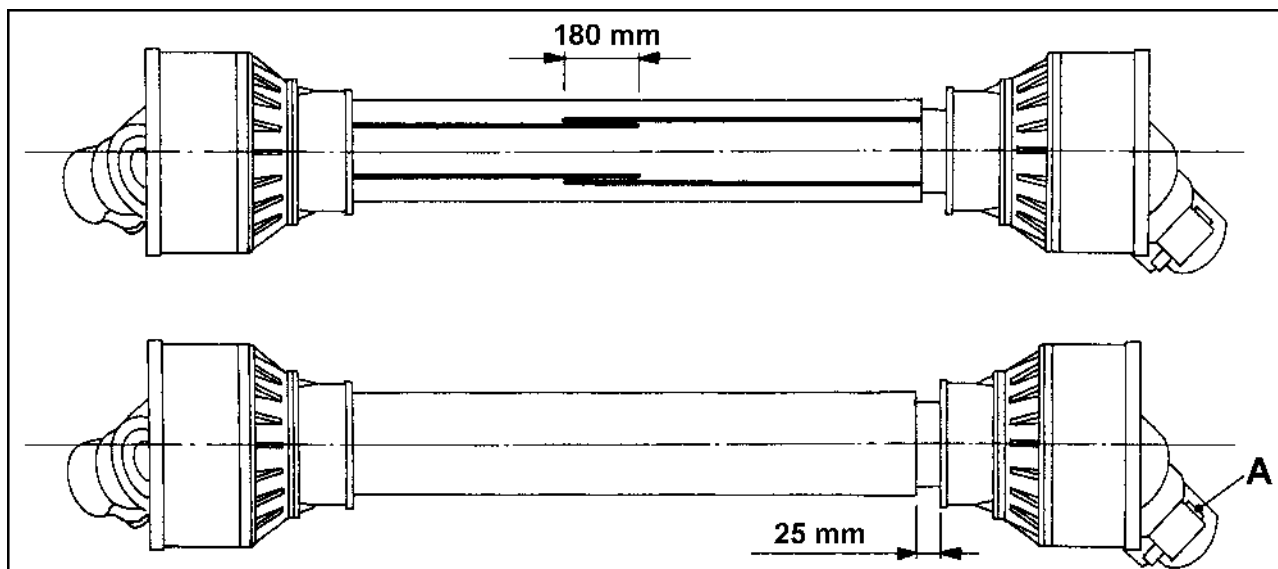


SCURTAREA ARBORELUI CARDANIC

În diferitele poziții de lucru, lungimea minimă de cuplare a arborelui cardanic trebuie să fie de cel puțin 180 mm. În poziția maximă de cuplare, arborele cardanic trebuie să aibă o cursă minimă de 25 mm. Aceste măsurători sunt ajustările corecte pentru a acționa arborele cardanic în siguranță.

Asigurați-vă că furcile finale ale cardanului

arborele sunt întotdeauna introduse și blocate pro-perle. Asigurați-vă că bolțurile de siguranță (A) sunt introduse în carcasa special prevăzută pentru acest scop pe axul arborelui cardanic al tractorului și al mașinii. Îngrijirea incorectă sau incorectă poate cauza slăbirea acestora, ducând la deteriorarea gravă a obiectelor și leziuni permanente sau chiar moartea persoanelor



AJUSTAREA ARBORELUI CARDANIC

După fixarea utilajului la cele trei puncte ale tractorului, coborâți-l și ridicați-l cu ajutorul sistemului de ridicare pentru a verifica dacă lungimea arborelui cardanic este corectă. Dacă arborele cardanic este prea scurt, înlocuiți-l cu unul mai lung.

Dacă este necesar să cumpărați un ax mai lung, contactați specialistul care vă poate recomanda un arbore care aparține aceleiași clase de putere transmisibilă și care are aceleași caracteristici ca cele care se potrivesc cel mai bine aplicațiilor dvs. Utilizarea unui arbore cardanic necorespunzător poate afecta funcționarea corectă.

Procedura de scurtare a arborelui cardanic este descrisă mai jos:

1) Așezați mașina la o distanță minimă de tractor, blocați tractorul și opriți-l, scoateți cheia din tabloul de bord.

2) Separați cele două jumătăți ale arborelui, introduceți piesa mamă în forța de antrenare a tractorului și partea masculină de pe pinionul mașinii, asigurându-vă poziția corectă, folosind știfturile de fixare.

3) Aduceți cele două jumătăți ale arborelui paralel unul cu altul (figura 1).

4) Marcați punctul în care trebuie să se scurteze cele două jumătăți ale arborelui, măsurând 25 mm față de punctul de pornire al fiecărei jumătăți, așa cum se arată în fig.

5) Tăiați capacul (A) și folosiți secțiunea (B) ca referință pentru tăierea canelurii canalului (C).

6) Procedați în același mod pentru a doua jumătate a arborelui.

7) Înainte de a monta arborele, curățați cele două capete prin deșurubarea și tăierea celor două arbori cu caneluri și curățarea arborelui pentru a îndepărta așchii sau garniturile.

8) Alăturați cele două jumătăți ale arborelui.

9) Montați verificarea arborelui cardanic pentru a asigura dimensiunea exactă de funcționare așa cum este descris în paragraful anterior.

În caz de îndoială, consultați broșura de utilizare și întreținere a producătorului arborelui cardanic.

Arborele cardanic poate fi echipat cu sisteme de siguranță pentru a limita supraîncărcarea puterii absorbabile. Dacă arborele cardanic este echipat cu astfel de sisteme, acesta împiedică posibila deteriorare a dispozitivelor de operare în cazul în care se întâlnește o rezistență excesivă în timpul fazelor de operare.

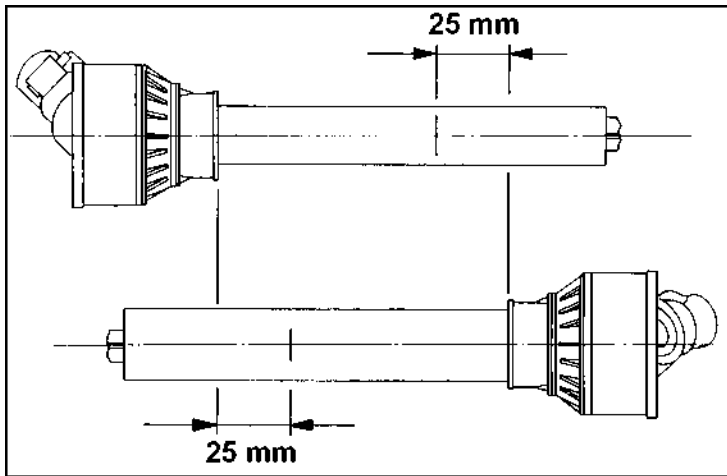
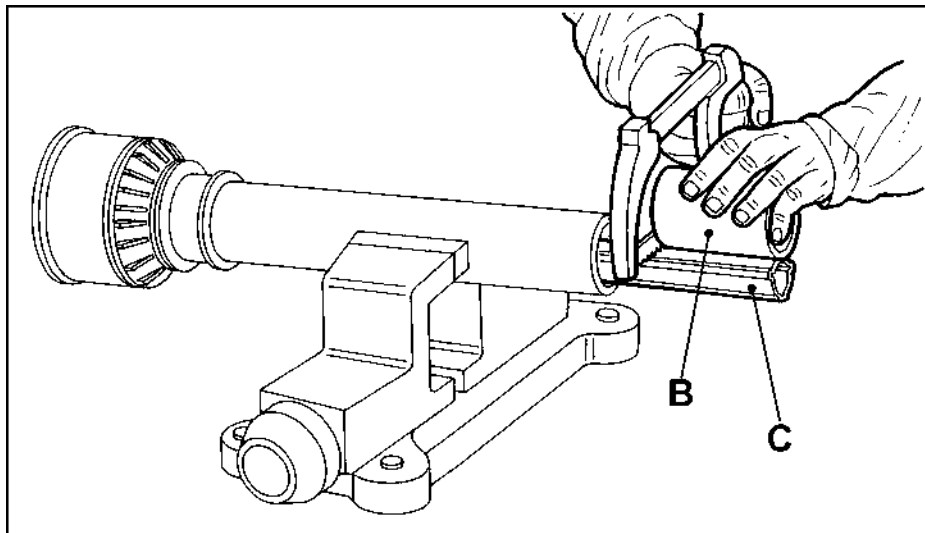
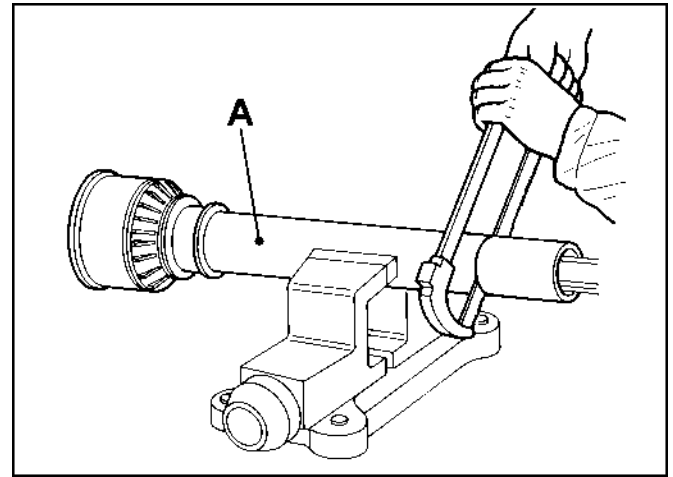


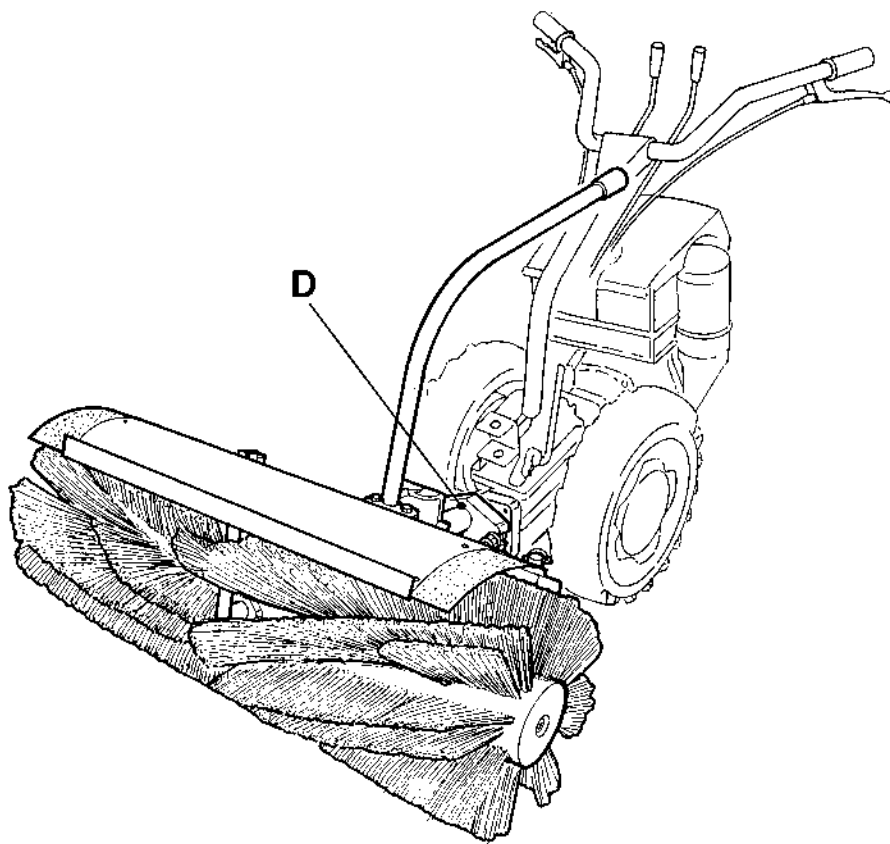
Fig. 1



CONEXIUNE LA OSIA ROTATIVĂ

Poziționați osia rotativă cu partea din față lângă mașină.

Puneți flanșa (D) pe placa osiei rotative și fixați-o folosind dispozitivele de fixare relative.



VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZAREA MAȘINII

- 1) Asigurați-vă că nici o persoană sau animal nu este prezent în domeniul de acțiune al instrumentului.
- 2) Ridicați piciorul de sprijin (dacă există).

3) Comutați tractorul sau osia rotativă și activați diverse mișcări pentru a vă asigura că totul funcționează corect; dacă axul cardanic tinde să atingă structura de scule, reglați ridicarea tractorului într-o poziție inferioară, astfel încât să existe întotdeauna un canal de aer (30 + 40 mm) între arborele cardanic și scule.

4) Verificați pentru a vă asigura că nu există șuruburi lipsă sau slăbite; în caz de vibrații anormale sau mișcări bruște, opriți sculele, scoateți cheia tractorului și verificați eventualele defecțiuni. Odată ce cauzele au fost identificate și eliminate, verificați din nou procedura utilizată pentru cuplarea sculelor la tractor sau la osia rotativă.

Mașina este acum gata de utilizare.

MUNCITORI

Lucrătorii care folosesc mașina trebuie să aibă rechizitele indicate mai jos (sau trebuie să le achiziționeze prin cursuri adecvate și instruire la locul de muncă) și să cunoască conținutul acestui manual și toate informațiile referitoare la siguranță:

- Nivelul suficient de cunoștințe generale și tehnice pentru înțelegerea conținutului manualului și interpretarea corectă a figurilor, desenelor și diagramelor.
- Conștientizarea principalelor standarde de igienă, securitate și tehnologie.
- Să știți cum să acționați în caz de urgență, unde să obțineți echipamentul personal de protecție și cum să îl utilizați în mod corect.

Pe lângă caracteristicile de mai sus, personalul de întreținere trebuie să aibă, de asemenea, o pregătire tehnică adecvată.

CONTAINERE PENTRU

COLECTAREA MATERIALELOR

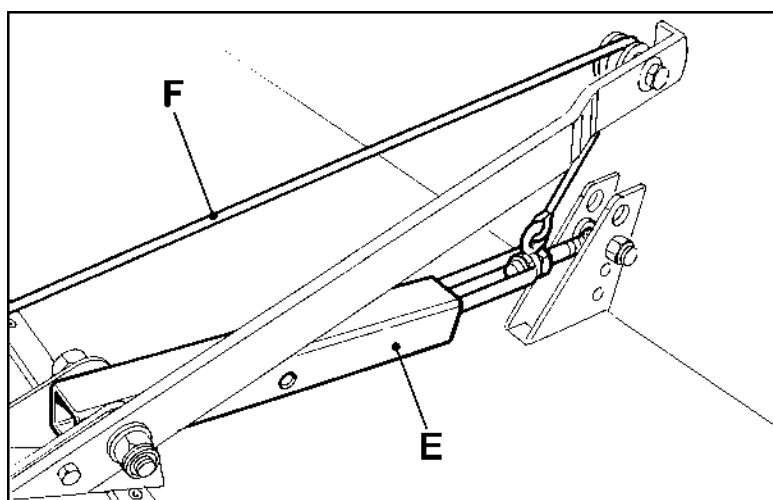
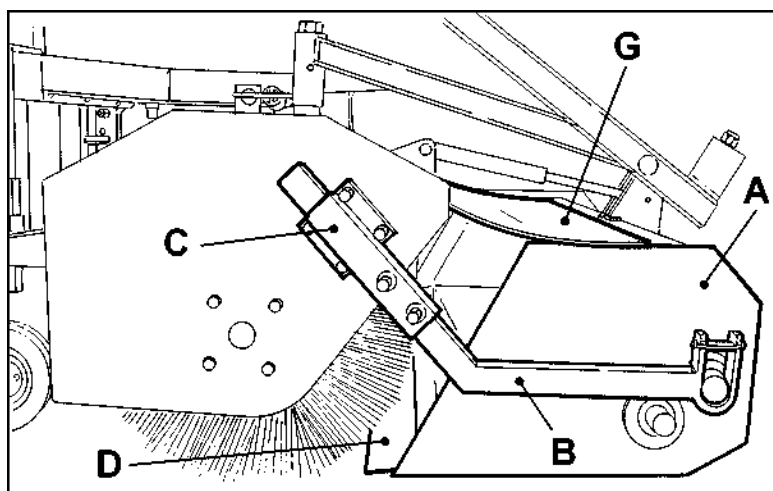
Perii mecanice (TSPM și TSPH) pot fi echipate cu un container pentru colectarea materialului.

Acest accesoriu este compus din:

- A) Container de colectare a materialelor.
- B) Brațul de ajustare și de reglare a containerului.
- C) Suportul brațului.
- D) raclete.
- E) Tijă pentru reglarea și descărcarea containerului.

Scopul containerului este acela de a expropria materialul periat de rotația periei. Pentru a goli, trageți frânhia (F), permițând încărcarea recipientului și, prin urmare, golirea.

Când recipientul este aplicat pe mașină, nu uitați întotdeauna să așezați cauciucul (G) cât mai orizontal posibil.

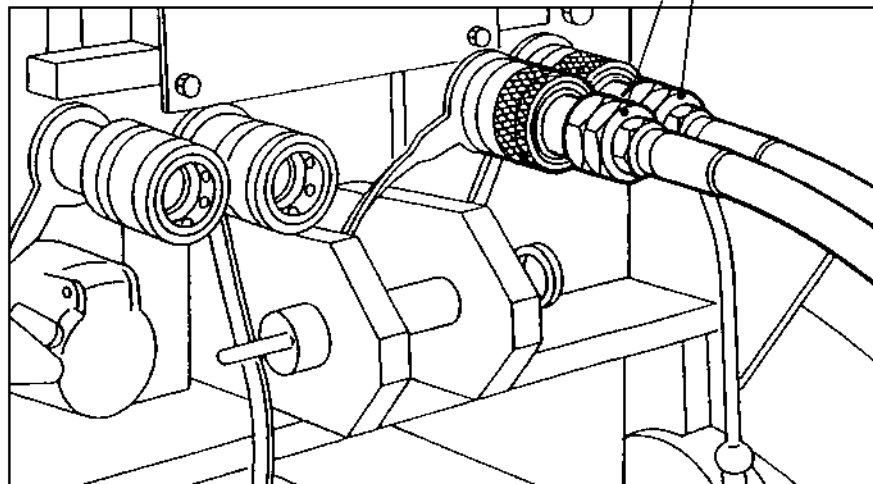
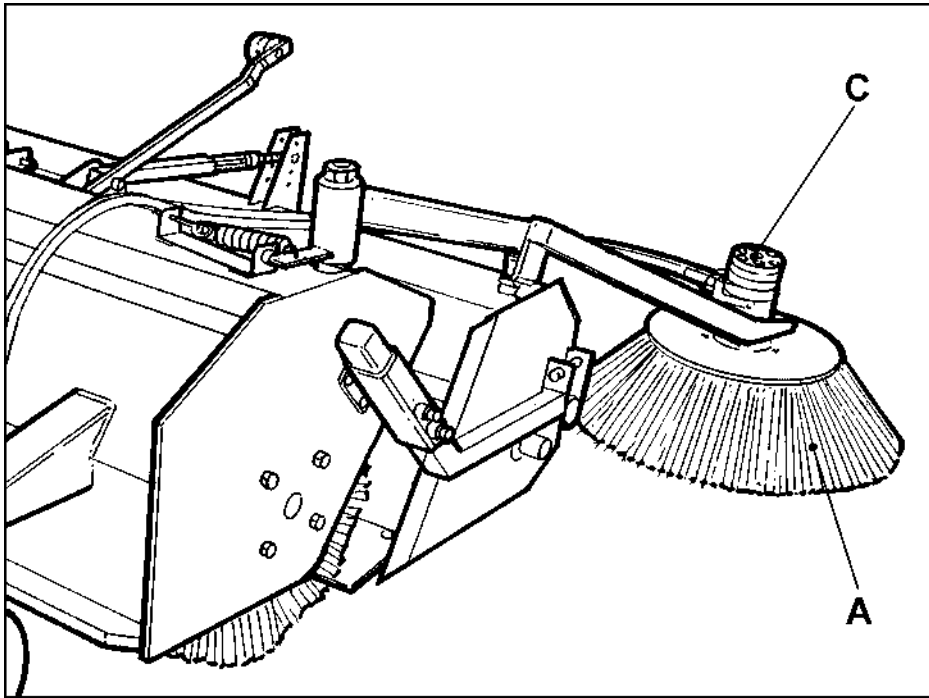


PERIE LATERALĂ

Peria mecanică (TSPH și TSPM) poate fi echipată cu una sau două perii laterale (A) pentru curățarea marginilor drumurilor, șanțuri între drumuri și trotuare, intersecții între pereți și trotuare sau pentru lucrul în interiorul halelor, pentru curățarea dedesubt jgheaburi, etc.

Pentru funcționarea sa, conectați doar cele două cuplaje rapide (B) la echipamentele atașate corespunzătoare de pe tractor.

Rotirea periilor se întâmplă prin intermediul motorului hidraulic (C) care primește uleiul de pe tractor. Pentru a exclude peria laterală (TSPM), deconectați cupoanele rapide (B) și protejați-le cu capacele corespunzătoare; unde pentru mod. TSPH închide supapa OPEN / CLOSE corespunzătoare.



UTILIZAREA PERIEI MECANICE

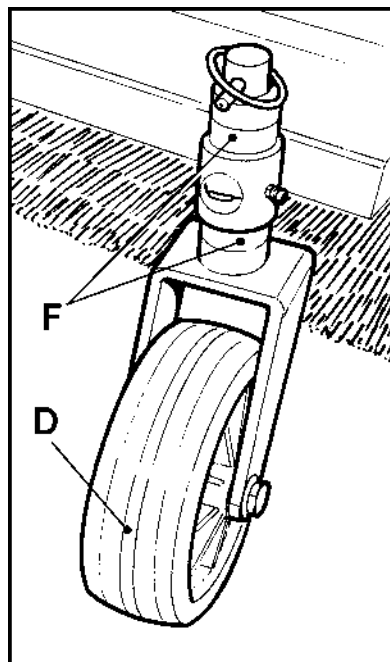
- Reglați înălțimea roților de nivelare (D) prin mișcarea tubulară (E) sau grosimea (F) pentru a menține o atitudine orizontală între roți și perie

IMPORTANT: pentru o bună întreținere

peria mecanică, este necesar să se verifice dacă peria nu se sprijină prea mult pe pământ, deoarece aceasta ar duce la uzura excesivă și neobișnuită a firelor, fără a îmbunătăți calitatea lucrului.

- Trageți tractorul la o viteză puțin mai mare decât cea minimă.
- Activați pinza și eliberați încet ambreiajul.
- Porniți la viteză mică pentru a vă familiariza cu funcționarea mașinii.
- Viteza de tracțiune a tractoarelor poate fi mărită ulterior înainte de a trece la o viteză mai mare.

OPRIREA MAȘINII



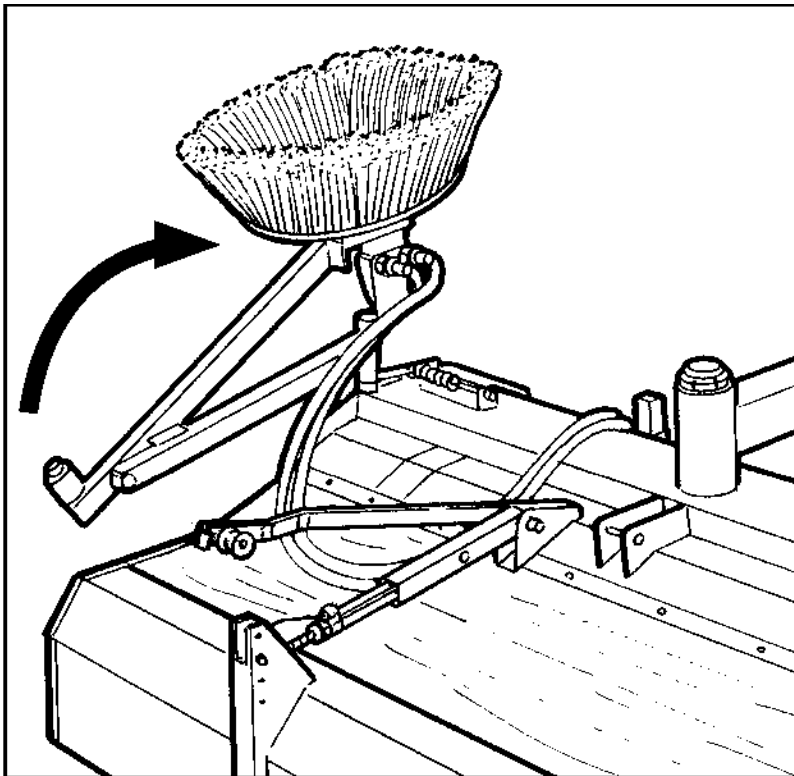
Mașina trebuie oprită numai prin deconectarea dispozitivului de antrenare pe tractor.

LA TERMINAREA LUCRULUI

La sfârșitul slujbei:

În cazul în care mașina este echipată cu perie laterală, aduceți peria în stand-by, rotiți brațul până la capăt, așa cum este indicat în (fig.1).

- 1) Ridicați mașina ușor de la sol (aproximativ 200 mm).
- 2) Opriți mașina (capătul rotației arborelui cardanic).
- 3) Ridicați mașina



DEMONTAREA MAȘINII

- 1) Aduceți mașina în poziție de odihnă, puneți-o pe sol cu ajutorul brațelor de ridicare ale tractorului, opriți tractorul și scoateți cheia din tabloul de bord.
- 2) Deconectați cel de-al treilea punct de la tractor.
- 3) Deconectați arborele cardanic de la tractor.
- 4) Coborâți piciorul (dacă există).
- 5) Scoateți cele două brațe de ridicare sau cele două fittinguri cu conexiunea de eliberare rapidă

Când deconectați mașina, deconectați mai întâi conductele hidraulice. Înlocuiți piesele defecte pentru a preveni posibile rupturi și scurgerile de ulei.

DEMONTAREA MAȘINII DE LA OSIA ROTATIVĂ

- 1) Aduceți mașina în poziție de odihnă, puneți-o la sol și opriți osia rotativă.
- 2) Eliberați mașina de la osia rotativă

TRANSPORTUL MAȘINII PE DRUMURI PUBLICE

Pentru transportul mașinii pe drumurile publice, trebuie adoptate următoarele măsuri:

- 1) Anunțul special de avertizare privind proiectarea încărcăturilor trebuie aplicat pe mașină (vezi regulile rutiere).
- 2) Arborele cardanic trebuie să fie în staționare.
- 3) Viteza tractorului trebuie să fie redusă, potrivită pentru drumul pe care se deplasează.
- 4) Când circulați pe șosele înclinate, aveți grijă deosebită, deoarece diverse condiții și factori (cum ar fi suprafața umedă sau alunecoasă etc.) pot afecta stabilitatea.
- 5) În timpul transportului, este absolut interzisă încărcarea altor materiale în partea superioară a acestuia sau lăsarea persoanelor pe acesta; nu trebuie să existe altul decât șoferul pe tractor.
- 6) Verificați pentru a vă asigura că știfturile de forfecare sunt introduse în știfturile celor trei puncte de legătură ale mașinii.

ATENȚIE!

INSTRUCȚIUNI DE TRANSPORT

În fazele de transport, manipulare și poziționare a mașinilor:

Pericol de răsturnare a componentelor.

Pericol de lovituri și strivire pentru persoane.

Până când mașina nu este ridicată complet, verificați echilibrarea corectă.

Ridicarea trebuie efectuată fără probleme (fără tragere și răsucire).

Asigurați-vă că nimeni nu stă în zona de pericol.

ÎN TIMPUL ÎNCĂRCĂRII ÎNTREAGA ZONĂ ÎNTRE
COMPONENTE TREBUIE SĂ FIE CONSIDERATĂ ZONĂ
PERICULOASĂ.



INSTRUCȚIUNI DE MANIPULARE

Încărcarea și descărcarea trebuie efectuate cu cabluri de ridicare la standarde. De asemenea:

Asigurați-vă că benzile sau cablurile sunt realizate în conformitate cu standardele actuale și că au certificatele relative care certifică conformitatea cu standardele.

ASIGURAȚI-VĂ CĂ CAPACITATEA MAXIMĂ DE ÎNCĂRCARE A BENZII SAU A CABLULUI ESTE MAI MARE DE MAȘINĂ TOTALĂ A MAȘINII.

Verificați dacă benzile sau cablurile sunt în condiții bune.

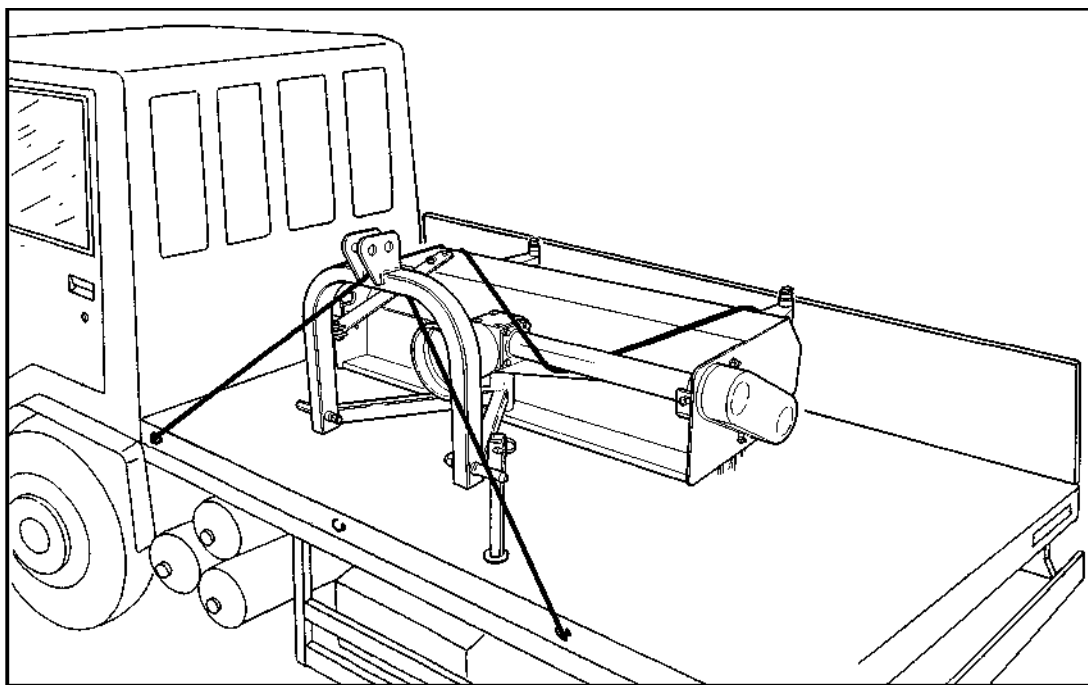
Acordați o atenție maximă tuturor operațiunilor de manipulare, pentru a nu deteriora aparatul.

NU VĂ APROPIAȚI SAU TRECEȚI SUB ÎNCĂRCĂTURI SUSPENDATE.

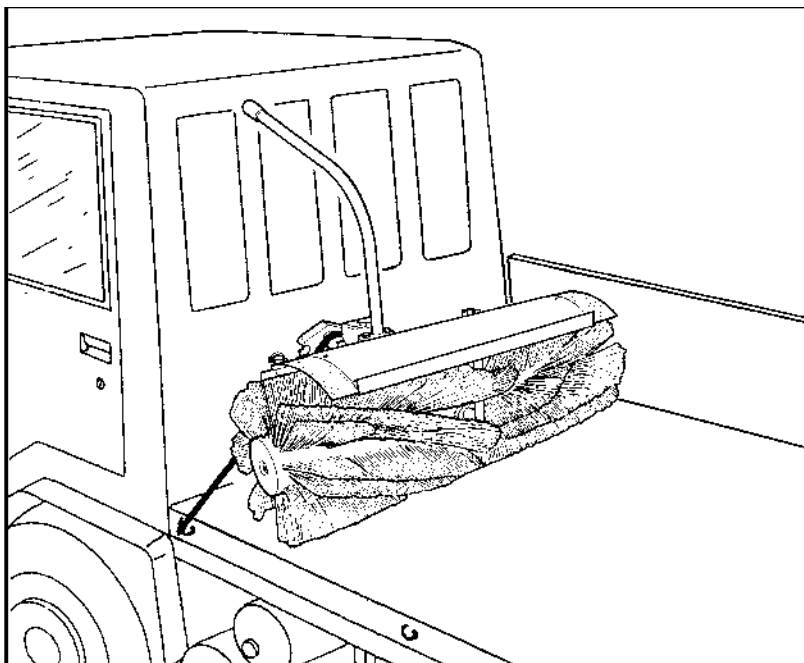
TRANSPORTUL MAȘINII PRIN ALTE MIJLOACE

Pentru transportul mașinii prin alte mijloace, trebuie luați în considerare anumiți factori, pentru a asigura o mai bună siguranță și stabilitate în timpul transportului, și anume:

- 1) Mașina poate fi transportată cu camion, remorcă etc., cu condiția ca mijloacele să fie potrivite în ceea ce privește conturul, capacitatea, starea încadrării portante și, în orice caz, respectă reglementările aplicabile în țara în care mașina este utilizată (figura 1).

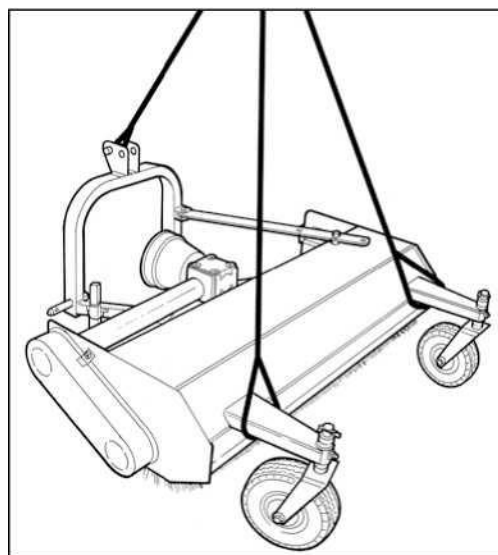
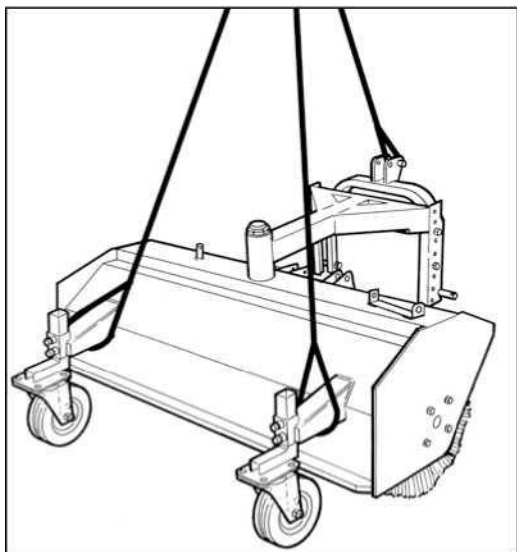


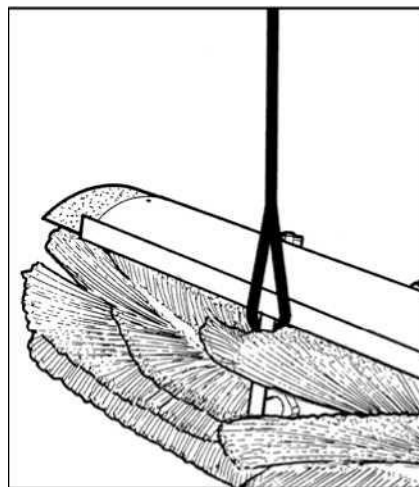
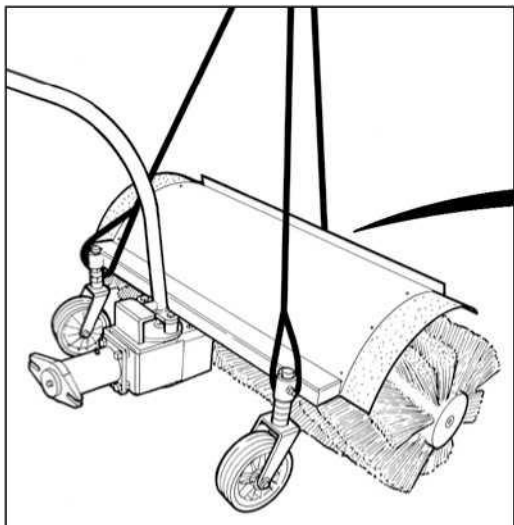
- 2) Ridicați mașina prin așezarea benzilor în punctele indicate (figura 2).



3) Asigurați mașina la platformă, cu ajutorul dispozitivelor de ancorare prevăzute, folosind cablurile omologate în stare bună.

BELLON nu va accepta răspunderea pentru daunele cauzate în timpul transportului mașinilor, dacă nu au fost adoptate măsurile descrise mai sus.





CURĂȚAREA MAȘINII

Efectuați operațiunile de curățare pe o bază săptămânală sau depinzând de intenția și frecvența utilizării.

- Este o regulă bună să efectuați curățarea periodică a mașinii pentru a îndepărta corpurile străine (de ex. Praf, substanțe străine și murdare etc.) care ar putea purta excesiv toate părțile mobile ale mașinii.

TOATE OPERAȚIUNILE DE CURĂȚARE TREBUIE SĂ FIE EFECTUATE CU MOTOR ÎNCĂRCAT ȘI CU CHEIA SCOASĂ.

- Efectuați curățarea cu ajutorul unui dispozitiv de curățare cu jet de înaltă presiune sau a unui tub de irigare la presiune moderată.
- În timpul curățării (dacă este necesar), utilizați substanțe detergenți inofensivi și non-poluanti.
- În timpul curățării evitați intervenția directă cu handuri, utilizați mănuși de protecție și perii sau cutii de ulei pentru lubrifiere.
- Faceți întreținerea preventivă.

- Rezervați o zonă adecvată pentru întreținere.
- Înainte de întreținere, curățați toate lubrifianții, capacele și capacele.
- Când se efectuează operațiunile de întreținere, reintroduceți din nou tot ceea ce a fost păstrat.

OPERAȚIUNILE DE ÎNTREȚINERE OBSERVAȚIE TREBUIE SĂ FIE EFECTUATE DE PERSONALUL AUTORIZAT ȘI CU CHEIE DE TRACTOR REMOVATE.

OPERAȚIUNILE (REPARAȚIILE) DE ÎNTREȚINERE EXTRAORDINARE TREBUIE SĂ FIE EFECTUATE DE PERSONALUL PRODUCĂTORULUI SAU DE PERSONAL SPECIALIZAT ȘI PREGĂTIT, AUTORIZAT DE PRODUCĂTOR.

ATENȚIE: intervalele de timp ale intervalelor de întreținere enumerate în acest manual sunt doar orientative și se referă la condițiile normale de utilizare, prin urmare, pot suferi variații în ceea ce privește serviciul în general, condițiile de mediu și factorii sezonieri!

LUBRICANȚI

INDICAȚII GENERALE PENTRU UTILIZARE SIGURĂ

Este extrem de important să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și documentele menționate aici; trebuie să se acorde o atenție specială foilor de securitate tehnice care însoțesc în mod normal produsele. Asigurați-vă că toți membrii personalului implicați în operațiunile de lubrifiere sunt conștienți de conținutul lor și folosesc PPD indicat în acesta.

DEPOZITARE

Nu lăsați lubrifianții la îndemâna copiilor și persoanelor care nu sunt calificate și autorizate să manipuleze lubrifianții.

Nu depozitați niciodată lubrifianți în containere deschise sau containere care nu sunt marcate cu etichetă.

ELIMINAREA

Toate deșeurile trebuie eliminate în conformitate cu reglementările relative.

Colectarea deșeurilor de ulei vechi trebuie efectuată în conformitate cu reglementările locale.

Nu vărsați niciodată ulei în canale, jgheaburi sau la sol.

Mai jos este o listă de materiale și lichide care trebuie luate la centrele de colecție autorizate:

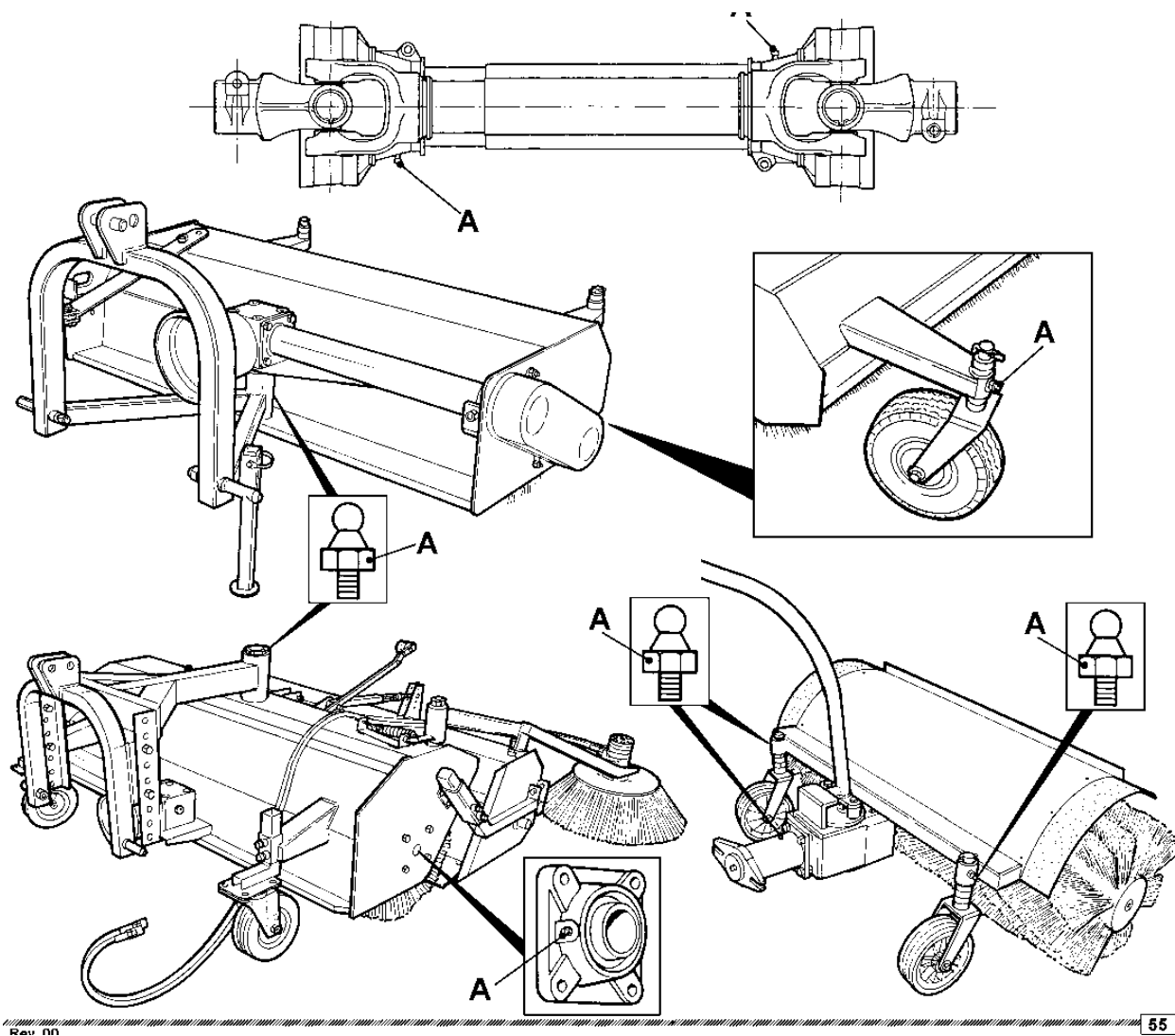
- Uleiuri lubrifiante epuizate.

- Unsoare de lubrifiere.
- Material auxiliar pentru curățare (de ex., cârpe de ulei umplute cu combustibil).
- Rețineți că colectarea și eliminarea uleiurilor epuizate și a componentelor enumerate mai sus este reglementată în conformitate cu legea. De aceea, luați întotdeauna reziduurile menționate mai sus la Centrele de colectare speciale.
- Eliminarea reziduurilor și a uleiurilor în haldele neautorizate sau în curenți și râuri sau în sistemul de drenaj este strict interzisă!
- Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul în care instrucțiunile de siguranță și de utilizare nu sunt respectate cu strictețe.

LUBRIFIERE

În funcție de intensitatea și frecvența utilizării, toate punctele prezentate în Figura plus arborele cardanic se găsesc cu ajutorul șuruburilor de ungere (A) prevăzute în acest scop.

ATENȚIE: înainte de a injecta unsoarea lubrifiantului în unsoare, este necesar să curățați cu atenție aceleași lubrifianți pentru a preveni necesitatea de a amesteca praful și / sau corpurile străine cu grăsimea, anulează efectul de lubrifiere!

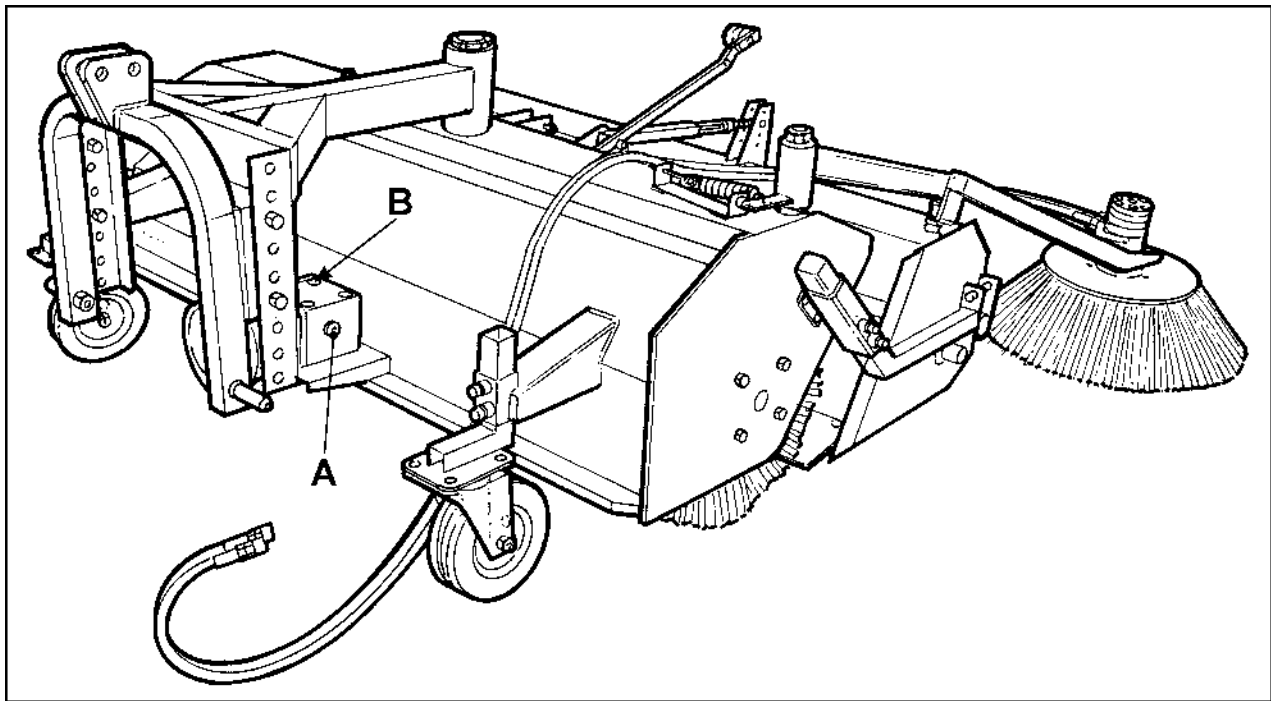


Rev 00

55

UNITATEA DE ÎNCĂRCARE

La fiecare 6 luni sau în funcție de intensitatea utilizării, verificați nivelul uleiului de treaptă de viteză prin deșurubarea capacului de nivel (A). Dacă este necesar, scoateți dopul de umplere (B) și umpleți cu ulei de tip SAE 90 EP până când acesta curge prin capatul de nivel (A), apoi repositionați capatul de nivel și dopul de umplere, strângându-le în mod corespunzător. Dacă se menține scurgerea, garniturile de etanșare a unității de trepte trebuie verificate și înlocuite, dacă este necesar (contactați un mecanic specializat, dacă este necesar).



STRÂNGEREA CURELELOR DE TRANSMISIE

Acest lucru trebuie făcut cu mașina oprită și cu șurubul tractorului scos din tabloul de bord.

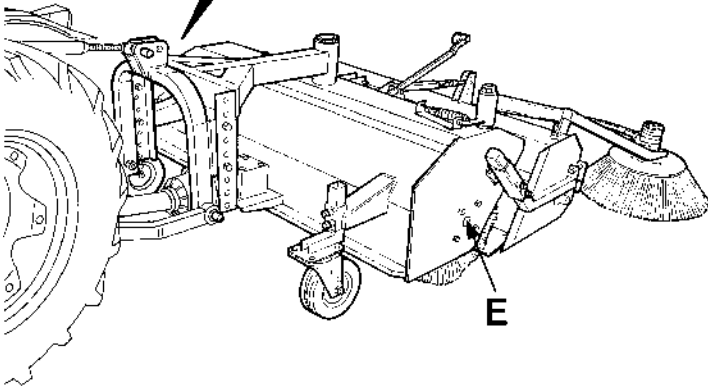
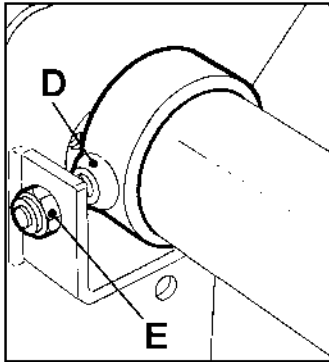
1) Scoateți dispozitivul de protecție (C).

2) Apăsați pe centură cu un singur deget și asigurați-vă că nu este așezat cu mai mult de 10 mm; în caz contrar, acționați piulița (E) de strângere (D) pentru a restabili tensiunea. Cu această ocazie, este recomandabil să verificați curelele pentru uzură, fisuri sau tăieturi care pot afecta funcționarea lor; dacă este necesar, înlocuiți-le conform descrierii de mai jos.

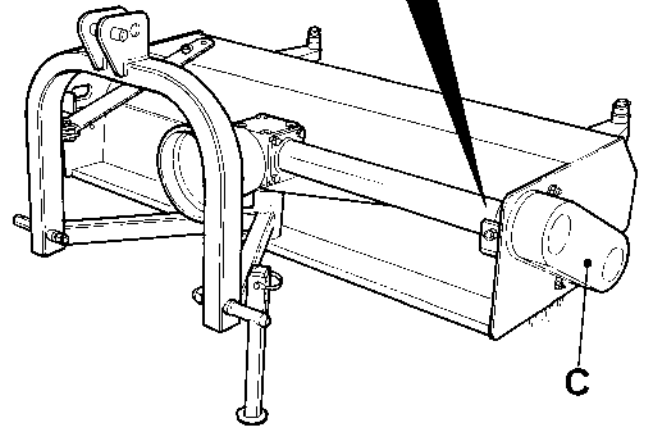
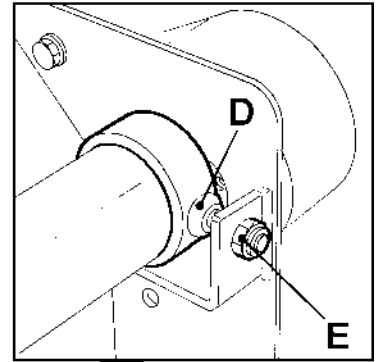
ÎNLOCUIREA CURELELOR DE TRANSMISIE

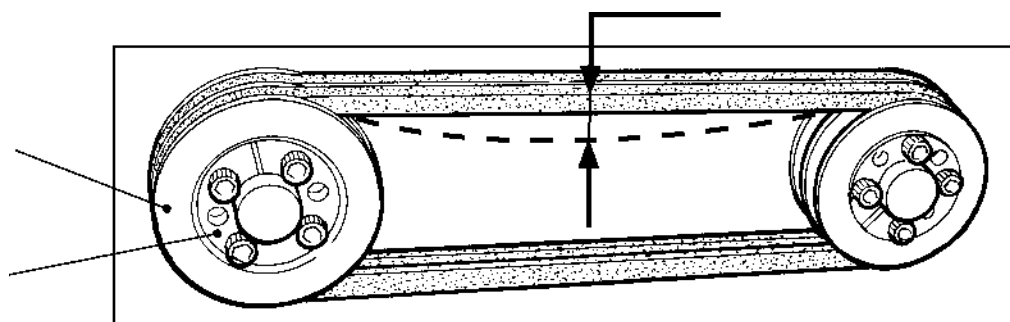
- Desfaceți tensiunea centurii cu ajutorul unui dispozitiv de strângere (D).
- Scoateți șuruburile cuplajului.
- Scoateți cuplajul (E), apoi scoateți scripetele (F) de pe scaun.
- Schimbați întreaga serie de curele (nu curele individuale), apoi remontați ansamblul trecând în ordine inversă.

TSPM



TSP





ÎNLOCUIREA PERIILOR

Perii cu diametrul de 40 - 50 cm sunt montate în rotorul periei mecanice.

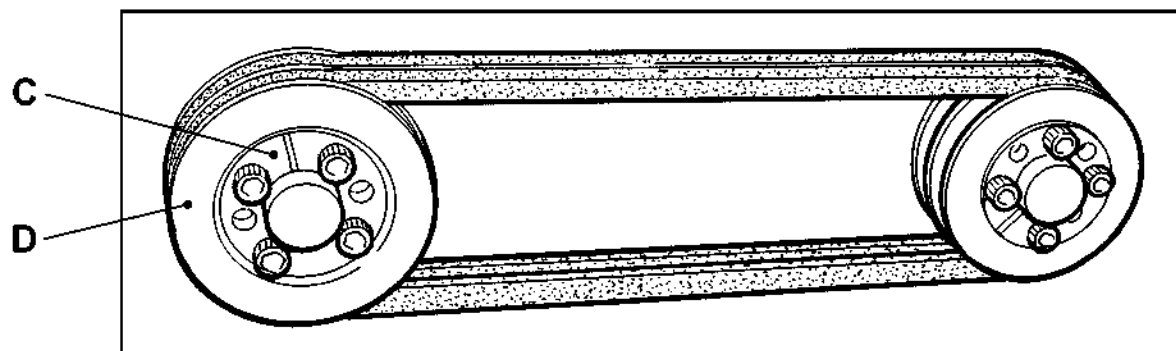
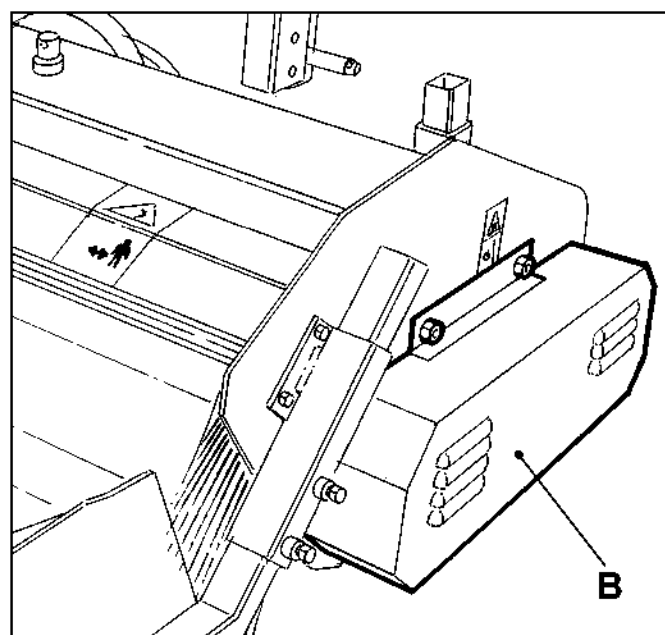
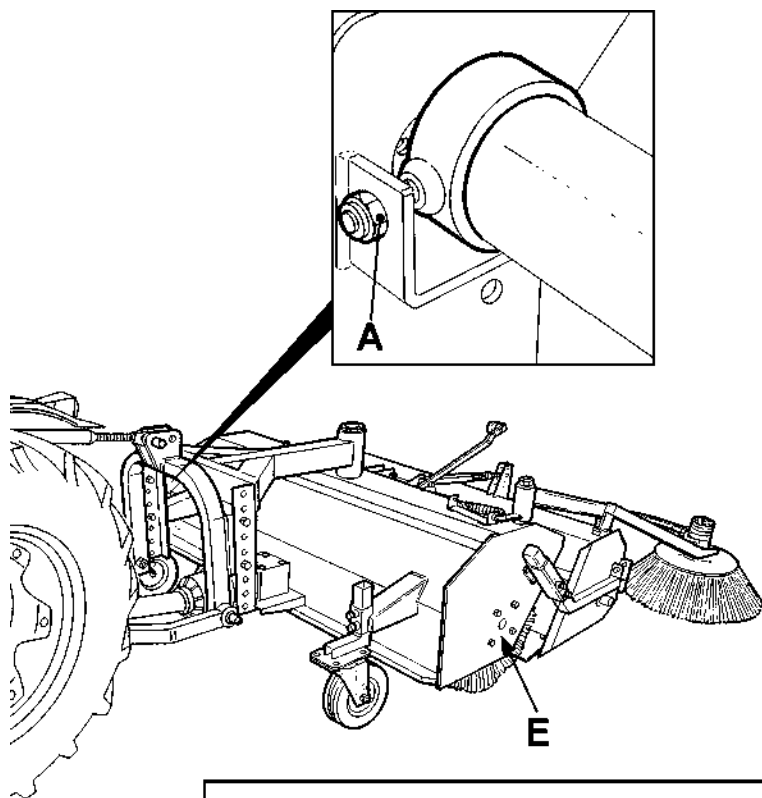
- Verificați lunar starea de uzură și integritate a periilor;

În cazul în care trebuie să înlocuiți peria, procedați după cum urmează:

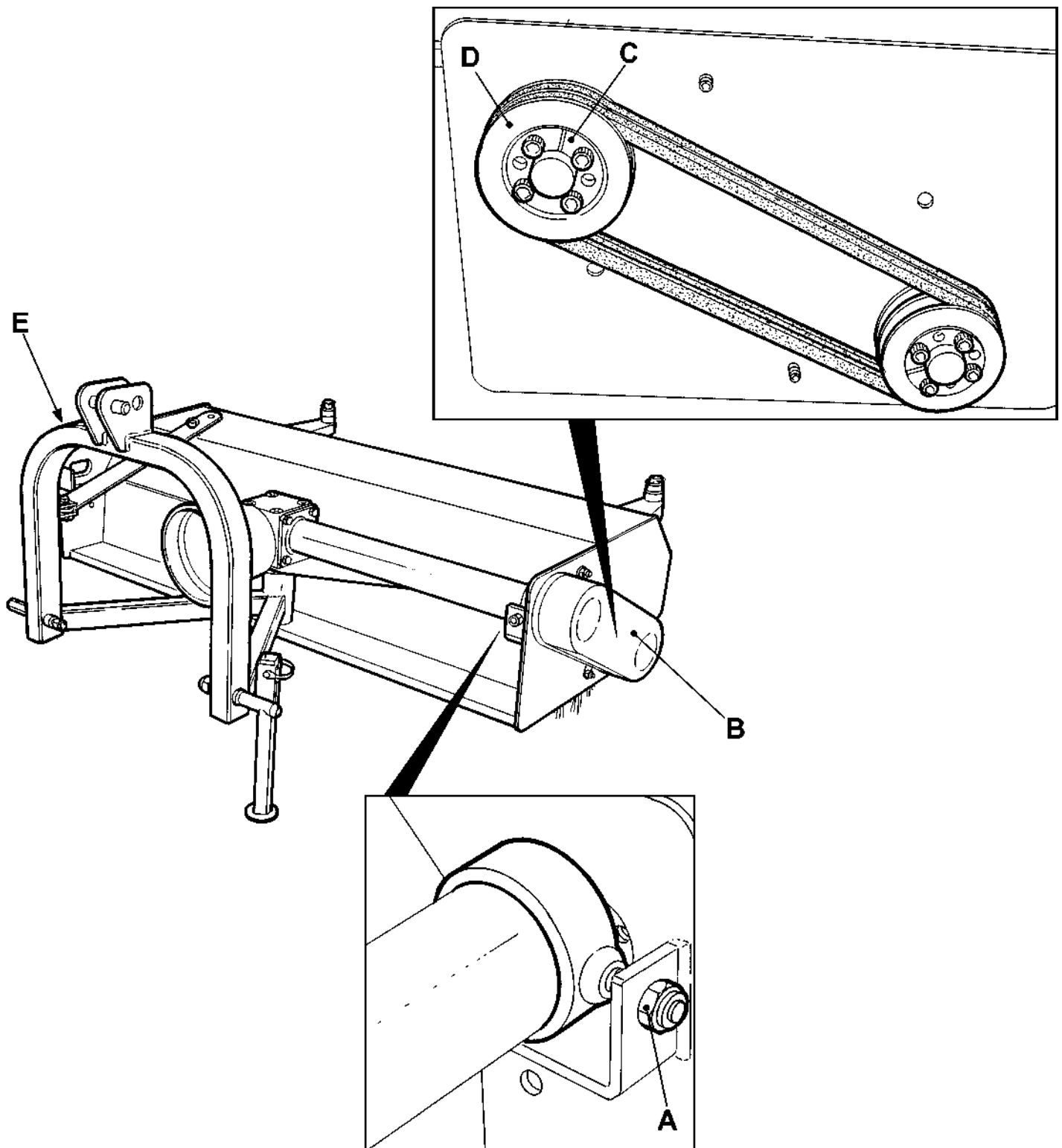
MODEL TSPM-TSP

Cu tractorul oprit și cheia de contact scoasă:

- 1) Slăbiți tensiunea centurilor folosind piulița (A).
- 2) Scoateți carterul (B)
- 3) Scoateți setul de blocare (C) scoțând șuruburile de fixare.
- 4) Scoateți scripetele (D) și centurile



- 5) Scoateți cele patru șuruburi ale suportului lagărului (E) de pe partea opusă.
- 6) Porniți tractorul și ridicați suficient mașina pentru a scoate peria.
- 7) Introduceți noua perie și coborâți încet mașina până când este posibilă fixarea periei.
- 8) Montați din nou toate componentele în ordine inversă



MODEL TSPH

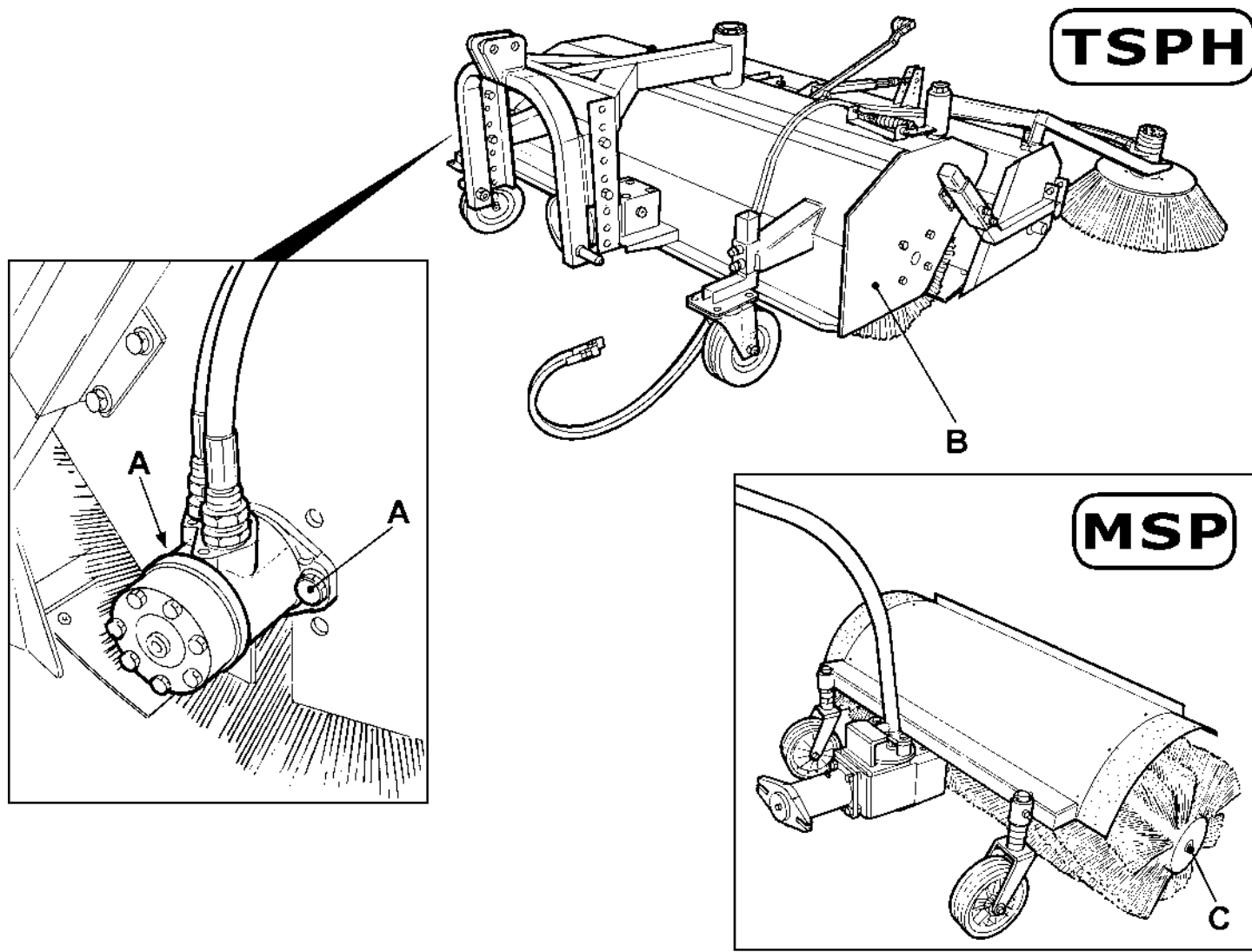
Cu tractorul oprit și cheia de contact scoasă.

- 1) Scoateți motorul hidraulic prin scoaterea celor două șuruburi (A).
- 2) Scoateți cele patru șuruburi ale suportului lagărului (B) de pe partea opusă.
- 3) Porniți tractorul și ridicați suficient mașina pentru a scoate peria.
- 4) Introduceți noua perie și coborâți încet mașina până când este posibilă fixarea periei.
- 5) Montați din nou motorul hidraulic.

MODEL MSP

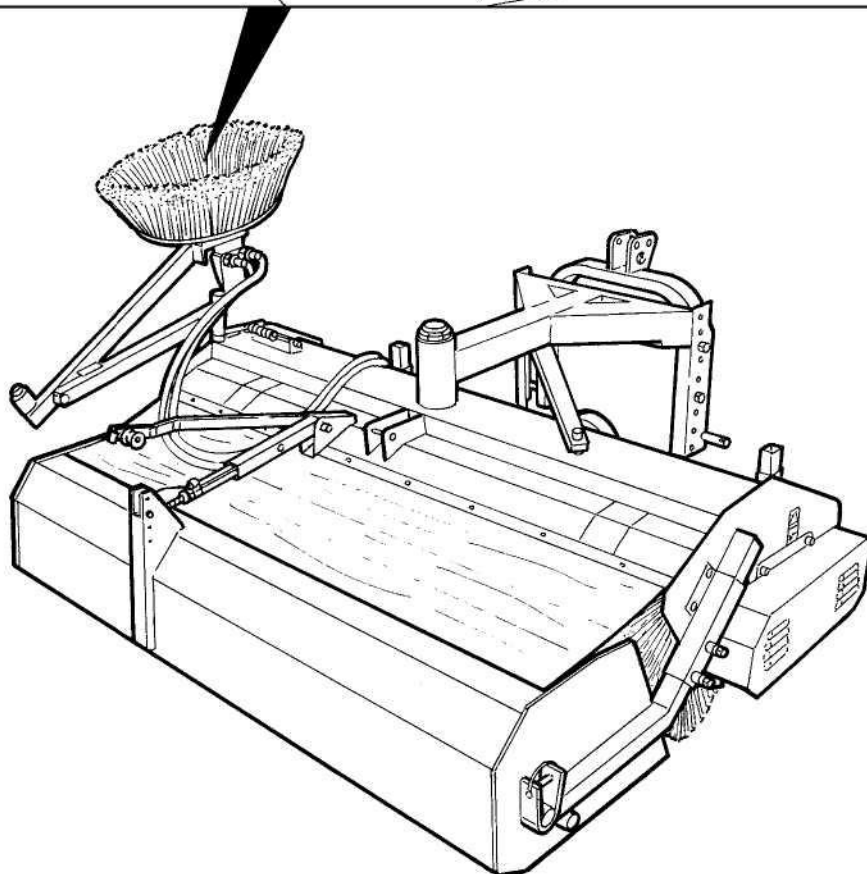
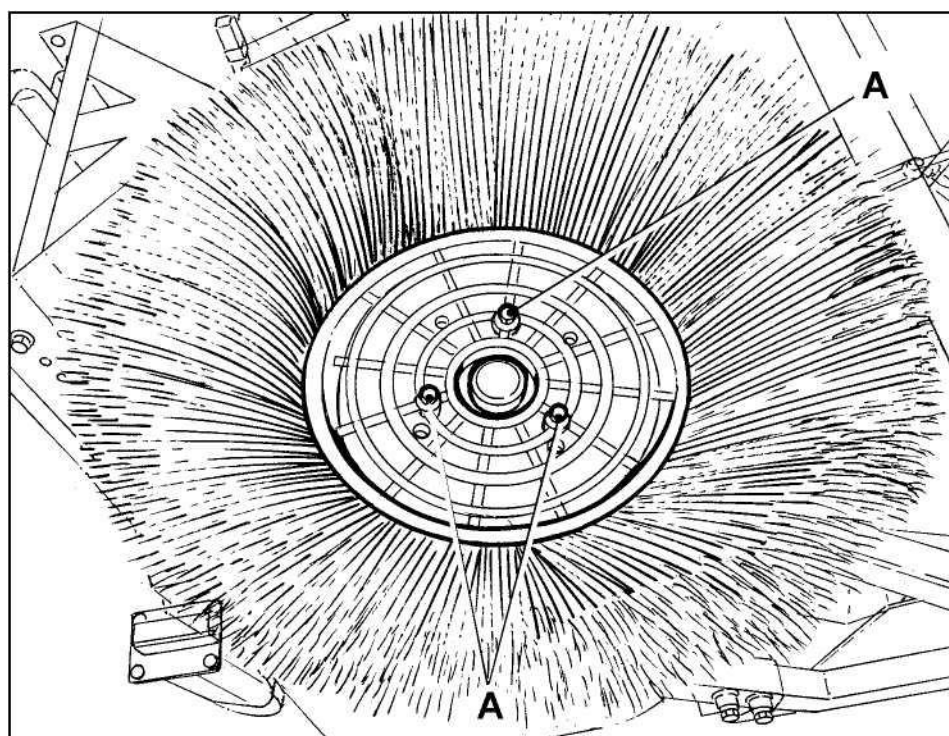
Pentru acest model de perie mecanică, înlocuirea periei este foarte simplă, deoarece este suficient să scoateți șurubul central (C) și să extrageți peria.

Repetăți aceeași operațiune pentru cealaltă jumătate de perie.



ÎNLOCUIREA PERIEI LATERALE

Pentru a înlocui peria laterală, ridicați brațul așa cum este indicat în figură, scoateți cele trei șuruburi (A) și extrageți peria. Montați din nou noua perie și fixați-o cu cele trei șuruburi.



FUNCȚIONARE DEFECTUOASĂ

Defecțiunile posibile pot provoca accidente.

De aceea, trebuie să aveți grijă în cazul malnutriilor, zgomotului sau vibrațiilor. Cele mai frecvente probleme sunt prezentate mai jos:

	CAUZA	ACȚIUNE DE CORECTARE
Uzură rapidă a periei.	• Reglarea incorectă a lucrului și înălțimea nivelului.	• Reglați corect (vezi capitolul relativ).
Vibrații excesive.	• Unele perii sunt uzate sau scoase.	• Înlocuiți părțile interesate (vedeți capitolul relativ).
Zgomot excesiv.	• Părțile libere sau unele șuruburi se defectează.	• Schimbați componentele.
Curățarea este efectuată incorect.	• Rotorul cu perie nu este corect reglat față de sol.	• Reglați corect peria.
Rotorul de sprijin al periei se întoarce în buzunare.	• Centura de transmisie este slăbită.	• Acționați dispozitivul de reglare (A) pentru a restabili tensionarea.
Peria laterală (B) revine la loc.	• Presiune insuficientă a uleiului sau scurgere de la un tub (vers. TSPH).	• Verificați starea conductei sau introducerea cuplajelor rapide de pe tractor (fig.1).

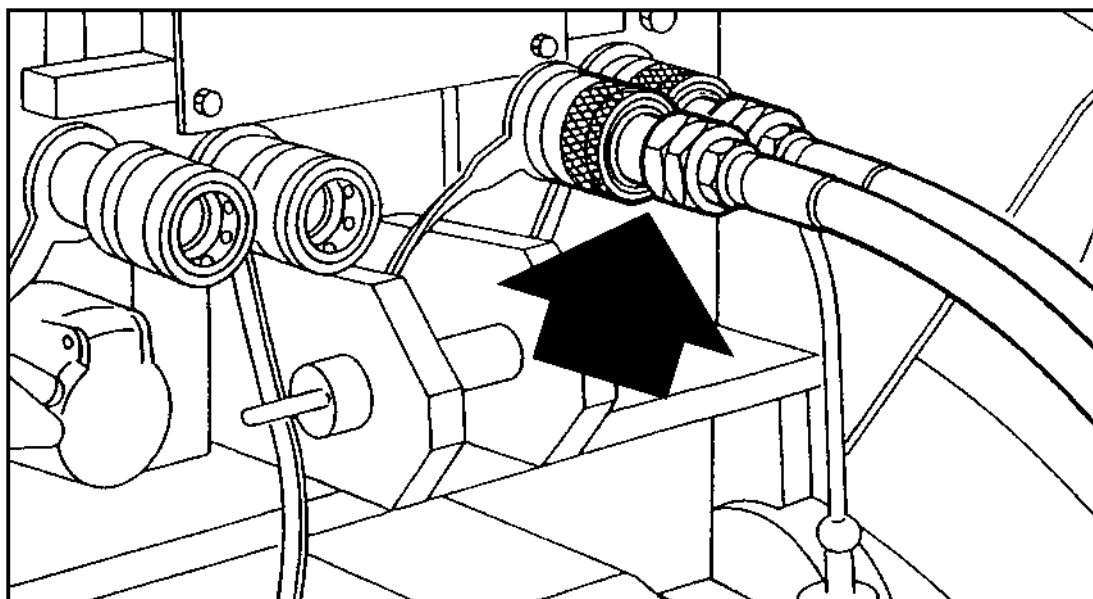
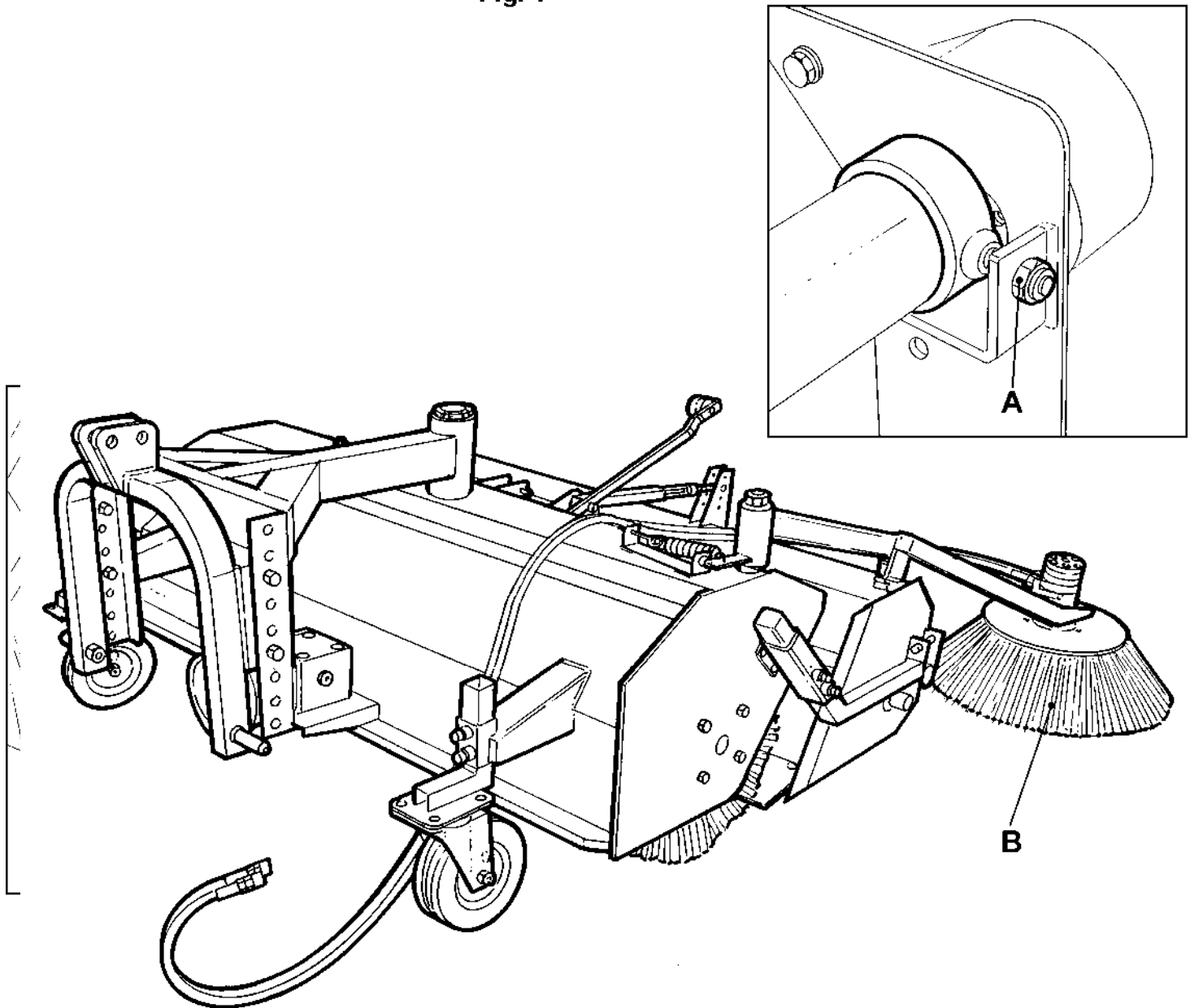


Fig. 1



PREGĂTIRE PENTRU ÎNCHIDERE ÎNDELUNGATĂ

În cazul opririi prelungite sau la sfârșitul sesiunii, trebuie efectuate următoarele operațiuni:

- Curățați cu atenție întreaga mașină cu un jet de apă presurizat pentru a îndepărta resturile de murdărie.
- Verificați integritatea tuturor protecțiilor.
- Verificați nivelul uleiului în unitatea de trepte (nivelul de refacere, dacă este necesar).
- Ungeți toate punctele care o cer.
- Așezați utilajul sub capac, într-un loc uscat și bine ventilat.
- Protejați mașina împotriva impactului și a solicitărilor.
- Nu împiedicați aparatul să intre în contact cu substanțe corozive.
- Protejați cu un strat subțire de grăsimi suprafețele care recurg la acest tratament.
- Verificați dacă nu există șuruburi slăbite sau lipsă

RE-UTILIZARE DUPĂ ÎNCHIDEREA ÎNDELUNGATĂ

Dacă operațiile de mai sus au fost efectuate corect, este suficient să verificați starea generală a componentelor pentru a vă asigura că acestea sunt intacte.

DEMONTARE ȘI ELIMINARE

Operațiunile de demontare trebuie efectuate de firme specializate și autorizate.

Înainte de a începe faza de dezmembrare, asigurați-vă că există un spațiu adecvat în jurul utilajului pentru a efectua operațiile confortabile.

În orice caz, asigurați-vă că fiecare parte a mașinii este aruncată în conformitate cu legislația în vigoare în țara în care este utilizată utilajul.

NUMELE CLIENTULUI _____

ADRESA _____

DENUMIREA MARFII _____

DATA VANZARII _____

- 1.Declaram pe propria raspundere,conform O.G.21/92 și H.G. 394/95,ca produsul facturat corespunde documentatiilor de executie a fabricantului și standardelor romanesti conform buletinelor de încercari.
- 2.Pretul și riscul transpotului intră în obligatia cumpărătorului.
- 3.Vănzătorul acordă o garantie de 12 luni,care începe la data cumpararii. Garantia este asigurata de unitatea de service proprie prin reparare ,întretinere sau înlocuire.
- 4.Clientul poate face reclamatii doar pe baza certificatului de garantie original.Nu se asigura garantie pentru marfurile însoțite doar de factura de cumparare(chitanta).
- 5.Se asigura garantie doar pentru deficiente aparute din erori de fabricatie sau de material. Marfurile defecte vor fi preluate în service si remediate în maxim 10 zile de la data anuntarii (14 zile pentru distribuitorii care nu au service proprii).Partile înlocuite trec în proprietatea noastra.În cazul deficiențelor care necesita înlocuirea unor piese care nu se gasesc în stoc ,ter- menul de reparare se prelungeste cu maxim 30 zile.Termenul de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la reclamație pînă la data repunerii în functionare.Prelungirea se înscrie în certificatul de garantie de catre unitatea de service.Se acorda garantie 6 luni pentru piesele de schimb noi și 3 luni pentru manopera.
- 6.Nu se acorda garantie pentru daune provocate din cauza :
 - a) neglijentei sau neatentiei(neobservarea sau nerespectarea indicatiilor).
 - b)greșelii de instalare și întretinere.
 - c) reparatiilor efectuate de persoane neautorizate,de schimbări ale stării originale ale aparatului,de influente natural (rugina,etc.)sau de pastrare în conditii improprii.
 - d) spargerile si în general pagubele mecanice datorate caderii sau transportului necorespunzator,intemperiilor.
 - e) nu sunt cuprinse în garantie reperele consumabile consumabile :lanturi,lame de ghidaj,bujii,curele,cutite,duze,garnituri,filtre,supape,pompa ulei+antrenor,ambreiăj,parti componente din PVC.În cazul viciilor ascunse se face reclamație în termen de 30 de zile.
 - f) nu se asigura garantie pentru masinile care au fost utilizate în alte scopuri decît cel pentru care sunt destinate,precum si cele la care au fost utilizate accesorii sau piese necorespunzatoare.
 - g) nu se asigura garantie pentru masinile care nu sunt mentinute în conditii proprii de lucru și masinilor carora nu li s –a efectuat întretinerea zilnica conform manualului de utilizare. Garantia este valabila doar pe teritoriul national și se pierde în cazul revânzării aparatului. Durata medie de utilizare este de 6 ani,perioada în care se asigură piese de schimb în garantie si postgarantie. Am primit instructiunile necesare instalarii si utilizarii aparatului. Este absolut necesar,ca înainte de punerea în functiune si exploatare,utilizatorul sa ia cunostinta de continutul acestui manual.

VÂNZATOR

CUMPARATOR